

Publicatieblad

van de Europese Unie

L 121

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

49e jaargang

6 mei 2006

Inhoud	I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
	★	Verordening (EG) nr. 694/2006 van de Raad van 27 april 2006 tot wijziging van de lijsten van insolventieprocedures, liquidatieprocedures en curatoren in de bijlagen A, B en C bij Verordening (EG) nr. 1346/2000 betreffende insolventieprocedures	1
	★	Verordening (EG) nr. 695/2006 van de Raad van 5 mei 2006 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 397/2004 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van katoenhoudend beddenlinnen uit Pakistan	14
		Verordening (EG) nr. 696/2006 van de Commissie van 5 mei 2006 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	27
		Verordening (EG) nr. 697/2006 van de Commissie van 5 mei 2006 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 343/2006 tot opening van de boteraankopen in sommige lidstaten voor de periode van 1 maart tot en met 31 augustus 2006	29
	★	Verordening (EG) nr. 698/2006 van de Commissie van 5 mei 2006 tot uitvoering van Verordening (EG) nr. 530/1999 van de Raad, wat de kwaliteitsbeoordeling van de structuurstatistieken van de loonkosten en lonen betreft ⁽¹⁾	30
	★	Verordening (EG) nr. 699/2006 van de Commissie van 5 mei 2006 tot wijziging van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad ten aanzien van de voorschriften op het gebied van de toegang voor pluimvee tot een uitloop in de open lucht	36
		<hr/>	
	II	<i>Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing</i>	
		Commissie	
		2006/329/EG:	
	★	Beschikking van de Commissie van 20 februari 2006 tot vaststelling van een vragenlijst voor de verslagen van de lidstaten over de tenuitvoerlegging van Richtlijn 2000/76/EG betreffende de verbranding van afval (Kennissegeving geschied onder nummer C(2006) 438) ⁽¹⁾	38
		<hr/>	
		⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst	
			(Vervolg z.o.z.)

2006/330/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 5 april 2006 tot wijziging van Beschikking 2005/432/EG tot vaststelling van de veterinairerechtelijke en de gezondheidsvoorschriften en het model van de certificaten voor uit derde landen ingevoerde vleesproducten voor menselijke consumptie en tot intrekking van de Beschikkingen 97/41/EG, 97/221/EG en 97/222/EG (Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 1319) ⁽¹⁾** 43

2006/331/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 5 mei 2006 houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 2848/98 tot uitstel van de uiterste datum voor de levering van ruwe tabak in Griekenland voor de oogst 2005 (Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 1784)** 55



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 694/2006 VAN DE RAAD

van 27 april 2006

tot wijziging van de lijsten van insolventieprocedures, liquidatieprocedures en curatoren in de bijlagen A, B en C bij Verordening (EG) nr. 1346/2000 betreffende insolventieprocedures

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1346/2000 van de Raad van 29 mei 2000 betreffende insolventieprocedures ⁽¹⁾, en met name op artikel 45,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het initiatief van de Slowaakse Republiek ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In de bijlagen bij Verordening (EG) nr. 1346/2000 zijn de benamingen opgenomen die in de nationale wetgeving van de lidstaten worden gebruikt voor de procedures en de curatoren waarop deze verordening van toepassing is. Bijlage A bij Verordening (EG) nr. 1346/2000 bevat een lijst van de in artikel 2, onder a), van de verordening bedoelde insolventieprocedures. Bijlage B bevat een lijst van de in artikel 2, onder c), bedoelde liquidatieprocedures en bijlage C bevat een lijst van de in artikel 2, onder b), bedoelde curatoren.

(2) De bijlagen A, B en C bij Verordening (EG) nr. 1346/2000 werden gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003 teneinde de insolventieprocedures, de liquidatieprocedures en de curatoren van de nieuwe lidstaten op te nemen, en bij Verordening (EG) nr. 603/2005 van de Raad ⁽³⁾ teneinde de bovengenoemde bijlagen te wijzigen met betrekking tot enkele lidstaten.

(3) Frankrijk heeft de Commissie overeenkomstig artikel 45 van Verordening (EG) nr. 1346/2000 op 29 november 2005 in kennis gesteld van teksten tot wijziging van de in de bijlagen A en C bij deze verordening opgenomen lijsten.

(4) De Slowaakse Republiek heeft het secretariaat-generaal van de Raad overeenkomstig artikel 45 van Verordening (EG) nr. 1346/2000 op 6 maart 2006 in kennis gesteld van teksten tot wijziging van de in de bijlagen A, B en C bij deze verordening opgenomen lijsten.

(5) Overeenkomstig artikel 3 van het aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap gehechte Protocol betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland, hebben het Verenigd Koninkrijk en Ierland kennis gegeven van hun wens deel te nemen aan de aanneming en uitvoering van deze verordening.

(6) Overeenkomstig de artikelen 1 en 2 van het aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en het Verdrag betreffende de Europese Unie gehechte Protocol betreffende de positie van Denemarken, zal Denemarken niet deelnemen aan de aanneming van deze verordening, die niet bindend zal zijn voor, noch van toepassing zal zijn in Denemarken.

(7) Verordening (EG) nr. 1346/2000 dient dienovereenkomstig te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1346/2000 wordt als volgt gewijzigd:

1) Bijlage A wordt vervangen door de tekst in bijlage I bij deze verordening.

2) Bijlage B wordt vervangen door de tekst in bijlage II bij deze verordening.

3) Bijlage C wordt vervangen door de tekst in bijlage III bij deze verordening.

⁽¹⁾ PB L 160 van 30.6.2000, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 603/2005 (PB L 100 van 20.4.2005, blz. 1).

⁽²⁾ Nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad.

⁽³⁾ PB L 100 van 20.4.2005, blz. 1.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Gedaan te Luxemburg, 27 april 2006.

Voor de Raad

De voorzitter

L. PROKOP

BIJLAGE I

„BIJLAGE A

Insolventieprocedures bedoeld in artikel 2, onder a)

BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- Het gerechtelijk akkoord/Le concordat judiciaire
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs
- Nucené vyrovnání
- Vyrovnání

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

EESTI

- Pankrotimenetlus

ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση
- Η προσωρινή διαχείριση εταιρείας. Η διοίκηση και διαχείριση των πιστωτών
- Η υπαγωγή επιχείρησης υπό επίτροπο με σκοπό τη σύναψη συμβιβασμού με τους πιστωτές

ESPAÑA

- Concurso

FRANCE

- Sauvegarde
- Redressement judiciaire
- Liquidation judiciaire

IRELAND

- Compulsory winding-up by the court
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution
- Company examinership

ITALIA

- Fallimento
- Concordato preventivo
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

LATVIJA

- Bankrots
- Izlīgums
- Sanācija

LIETUVA

- įmonės restruktūrizavimo byla
- įmonės bankroto byla
- įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

LUXEMBOURG

- Faillite
- Gestion contrôlée
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif)
- Régime spécial de liquidation du notariat

MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás
- Felszámolási eljárás

MALTA

- Xoljiment
- Amministrazzjoni
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment f'każ ta' negozjant

NEDERLAND

- Het faillissement
- De surseance van betaling
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren
- Das Ausgleichsverfahren

POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Postępowanie układowe
- Upadłość obejmująca likwidację
- Upadłość z możliwością zawarcia układu

PORTUGAL

- O processo de insolvência
- O processo de falência
- Os processos especiais de recuperação de empresa, ou seja:
 - A concordata
 - A reconstituição empresarial
 - A reestruturação financeira
 - A gestão controlada

SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek
- Postopek prisilne poravnave
- Prisilna poravnava v stečaju

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie
- Reštrukturalizačné konanie

SUOMI/FINLAND

- Konkursi/konkurs
- Yrityssaneeraus/företagssanering

SVERIGE

- Konkurs
- Företagsrekonstruktion

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
 - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
 - Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
 - Voluntary arrangements under insolvency legislation
 - Bankruptcy or sequestration"
-

BIJLAGE II

„BIJLAGE B

Liquidatieprocedures bedoeld in artikel 2, onder c)

BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs
- Nucené vyrovnání

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

EESTI

- Pankrotimenetus

ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση

ESPAÑA

- Concurso

FRANCE

- Liquidation judiciaire

IRELAND

- Compulsory winding-up
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution

ITALIA

- Fallimento
- Liquidazione coatta amministrativa
- Concordato preventivo con cessione dei beni

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές (με την επικύρωση του Δικαστηρίου)
- Πτώχευση
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

LATVIJA

- Bankrots

LIETUVA

- įmonės bankroto byla
- įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

LUXEMBOURG

- Faillite
- Régime spécial de liquidation du notariat

MAGYARORSZÁG

- Felszámolási eljárás

MALTA

- Stralċ volontarju
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment inkluż il-hruġ ta' mandat ta' qbid mill-Kuratur f'każ ta' negozjant fallut

NEDERLAND

- Het faillissement
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren

POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Upadłość obejmująca likwidację

PORTUGAL

- O processo de insolvência
- O processo de falência

SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs

SVERIGE

- Konkurs

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
 - Winding-up through administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
 - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
 - Bankruptcy or sequestration"
-

BIJLAGE III

„BIJLAGE C

Curatoren bedoeld in artikel 2, onder b)

BELGIË/BELGIQUE

- De curator/Le curateur
- De commissaris inzake opschorting/Le commissaire au sursis
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes
- De vereffenaar/Le liquidateur
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire

ČESKÁ REPUBLIKA

- Správce podstaty
- Předběžný správce
- Vyrovnač správce
- Zvláštní správce
- Zástupce správce

DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter
- Vergleichsverwalter
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung)
- Verwalter
- Insolvenzverwalter
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung)
- Treuhänder
- Vorläufiger Insolvenzverwalter

EESTI

- Pankrotihaldur
- Ajutine pankrotihaldur
- Usaldusisik

ΕΛΛΑΔΑ

- Ο σύνδικος
- Ο προσωρινός διαχειριστής. Η διοικούσα επιτροπή των πιστωτών
- Ο ειδικός εκκαθαριστής
- Ο επίτροπος

ESPAÑA

- Administradores concursales

FRANCE

- Mandataire judiciaire
- Liquidateur
- Administrateur judiciaire
- Commissaire à l'exécution du plan

IRELAND

- Liquidator
- Official Assignee
- Trustee in bankruptcy
- Provisional liquidator
- Examiner

ITALIA

- Curatore
- Commissario
- Liquidatore giudiziale

ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και προσωρινός εκκαθαριστής
- Επίσημος παραλήπτης
- Διαχειριστής της πτώχευσης
- Εξεταστής

LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators

LIETUVA

- Bankrutuojančių įmonių administratorius
- Restruktūrizuojamų įmonių administratorius

LUXEMBOURG

- Le curateur
- Le commissaire
- Le liquidateur
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat

MAGYARORSZÁG

- Vagyongfelügyelő
- Felszámoló

MALTA

- Amministratur Provizorju
- Riċevitur Uffiċjali
- Stralċjarju
- Manager Speċjali
- Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment

NEDERLAND

- De curator in het faillissement
- De bewindvoerder in de surseance van betaling
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

ÖSTERREICH

- Masseverwalter
- Ausgleichsverwalter
- Sachwalter
- Treuhänder
- Besondere Verwalter
- Konkursgericht

POLSKA

- Syndyk
- Nadzorca sądowy
- Zarządca

PORTUGAL

- Administrador da insolvência
- Gestor judicial
- Liquidatário judicial
- Comissão de credores

SLOVENIJA

- Upravitelj prisilne poravnave
- Stečajni upravitelj
- Sodišče, pristojno za postopek prisilne poravnave
- Sodišče, pristojno za stečajni postopek

SLOVENSKO

- Predbežný správca
- Správca

SUOMI/FINLAND

- Pesähoitaja/boförvaltare
- Selvittäjä/utredare

SVERIGE

- Förvaltare
- God man
- Rekonstruktör

UNITED KINGDOM

- Liquidator
 - Supervisor of a voluntary arrangement
 - Administrator
 - Official receiver
 - Trustee
 - Provisional liquidator
 - Judicial factor”
-

VERORDENING (EG) Nr. 695/2006 VAN DE RAAD

van 5 mei 2006

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 397/2004 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van katoenhoudend beddenlinnen uit Pakistan

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾ (hierna „de basisverordening” genoemd), en met name op artikel 11, lid 3,

Gelet op het voorstel dat de Commissie na overleg in het Raadgevend Comité heeft ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE

1. Vorig onderzoek

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 397/2004 ⁽²⁾ (hierna „de definitieve verordening” genoemd) heeft de Raad een definitief antidumpingrecht van 13,1 % ingesteld op beddenlinnen van katoenvezels, zuiver of gemengd met kunstmatige of synthetische vezels of met vlas (waarbij vlas niet mag overheersen), gebleekt, geverfd of bedrukt, uit Pakistan.
- (2) Deze maatregel werd opgelegd op basis van de beschikbare feiten, aangezien het onmogelijk bleek ter plaatse de zeer twijfelachtige cijfers te verifiëren die in de vragenlijsten van de zes ondernemingen in de steekproef werden vermeld, en wel gezien onderstaande omstandigheden. Tijdens de verificatie van de tweede onderneming werden de ambtenaren van de Commissie die de verificaties verrichtten per brief met de dood bedreigd. In het licht van het specifiek persoonlijke karakter van deze brief was de Commissie van oordeel dat niet was voldaan aan de voorwaarden voor het uitvoeren van de verificaties en dat de omstandigheden een ernstige belemmering van het onderzoek vormden. Bijgevolg moesten de controlebezoeken worden onderbroken.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2117/2005 (PB L 340 van 23.12.2005, blz. 17).

⁽²⁾ PB L 66 van 4.3.2004, blz. 1.

- (3) Tijdens de periode na de instelling van de antidumpingmaatregelen ontving de Commissie voldoende informatie waaruit bleek dat de veiligheidsomstandigheden waren gewijzigd, dit wil zeggen dat de belemmeringen voor het uitvoeren van controlebezoeken waren opgeheven. Onder deze omstandigheden besloot de Commissie een tot dumpingaspecten beperkt tussentijds herzieningsonderzoek in te leiden om de bevindingen te toetsen aan gegevens die volledig zijn geverifieerd en de situatie van de Pakistaanse exporteurs beter weergeven.

2. Inleiding

- (4) Op 3 augustus 2004 maakte de Commissie na overleg in het Raadgevend Comité bekend ⁽³⁾ dat zij op grond van artikel 11, lid 3, van de basisverordening had besloten op eigen initiatief over te gaan tot een tot dumpingaspecten beperkte gedeeltelijke tussentijdse herziening van de antidumpingmaatregelen die de Raad bij de definitieve verordening had ingesteld.
 - (5) De Commissie stelde de producenten/exporteurs en de importeurs van wie bekend was dat zij bij de zaak betrokken waren, de verenigingen van producenten/exporteurs en importeurs die bij haar bekend waren, de Pakistaanse autoriteiten en de verenigingen van communautaire producenten officieel in kennis van de inleiding van het onderzoek. Belanghebbenden werden in de gelegenheid gesteld om binnen de in het bericht van inleiding vermelde termijn hun standpunt schriftelijk bekend te maken en te verzoeken om te worden gehoord.
 - (6) Een aantal producenten/exporteurs en de Pakistan Bedwear Exporters Association, een van een aantal verenigingen van producenten van beddenlinnen in Pakistan, alsmede de vereniging van de communautaire producenten (EUROCOTON), die bij het oorspronkelijke onderzoek de klager was, hebben hun standpunt schriftelijk bekendgemaakt. Alle partijen die met opgave van redenen binnen de vastgestelde termijn om een hoorzitting hebben verzocht, zijn gehoord.
- 3. Steekproef**
- (7) Gezien het grote aantal producenten/exporteurs en importeurs die bij dit onderzoek zijn betrokken, is overeenkomstig artikel 17 van de basisverordening in het bericht van inleiding vermeld dat werd overwogen tot een steekproef over te gaan.

⁽³⁾ PB C 196 van 3.8.2004, blz. 2.

- (8) Om de Commissie in staat te stellen te besluiten of een steekproef noodzakelijk was en, zo ja, een steekproef samen te stellen, werd de producenten/exporteurs, de importeurs en hun vertegenwoordigers verzocht zich bekend te maken en overeenkomstig de bepalingen van het inleidingsbericht binnen 15 dagen na publicatie daarvan basisinformatie over hun activiteiten in verband met het betrokken product te verstrekken. De Pakistaanse autoriteiten en de vereniging van producenten/exporteurs, die zich had bekendgemaakt, werden eveneens door de Commissie geraadpleegd voor de samenstelling van de steekproef van exporteurs.
- (9) Na onderzoek van de ingediende gegevens werd besloten dat de steekproef alleen noodzakelijk was met betrekking tot de exporteurs. In totaal hebben 110 bedrijven binnen de vastgestelde termijn de vragenlijst van de steekproef beantwoord en de gevraagde informatie verstrekt. Elf van deze ondernemingen waren evenwel noch producent noch exporteur van het betrokken product en konden dus niet worden beschouwd als bij het onderzoek betrokken partij. Bovendien was er één onderneming die slechts gedeeltelijke medewerking verleende, aangezien zij geen gegevens over de productievolumes verstrekte. In totaal werden 98 ondernemingen geacht te hebben meegewerkt.
- (10) De steekproef is overeenkomstig artikel 17, lid 1, van de basisverordening samengesteld op basis van het grootste representatieve volume van de uitvoer uit Pakistan naar de Gemeenschap dat binnen de beschikbare tijd redelijkerwijs kon worden onderzocht.
- (11) De Commissie heeft de Pakistaanse autoriteiten en de verenigingen van producenten/exporteurs in kennis gesteld van haar voornemen om een steekproef samen te stellen van acht ondernemingen, die tezamen 31 % van de Pakistaanse uitvoer naar de Gemeenschap vertegenwoordigen. De Pakistaanse autoriteiten en een vereniging van exporteurs tekenden tegen dit voorstel echter bezwaar aan, en verzochten de Commissie de steekproef te beperken tot zes ondernemingen, dat wil zeggen dezelfde steekproef als tijdens het vorige onderzoek.
- (12) Overeenkomstig artikel 17, lid 1, van de basisverordening heeft de Commissie na dit overleg uiteindelijk besloten dat het met het oog op een maximale representativiteit van de steekproef passend was acht ondernemingen in de steekproef op te nemen. De reden hiervoor was i) dat het op die manier mogelijk was een groter exportvolume te bestrijken, met inbegrip van de export van ondernemingen die ook een binnenlandse afzet hebben en ii) dat het uitvoerbaar was deze acht ondernemingen binnen de beschikbare tijd te onderzoeken.

4. Individueel onderzoek

- (13) 22 ondernemingen die niet in de steekproef waren opgenomen, dienden een verzoek in tot het instellen van een individuele dumpingmarge. Gezien het grote aantal verzoeken en de grote hoeveelheid informatie die moest

worden onderzocht (onder meer als gevolg van het grote aantal producttypen), werd geoordeeld dat die individuele onderzoeken te belastend zouden zijn in de zin van artikel 17, lid 3, van de basisverordening en een tijdige afsluiting van het onderzoek in de weg zouden staan. Bijgevolg werden de verzoeken voor het vaststellen van individuele marges niet in aanmerking genomen.

5. Onderzoek

- (14) De Commissie heeft vragenlijsten gezonden aan de voor de steekproef geselecteerde ondernemingen. Alle acht producenten/exporteurs in de steekproef hebben een antwoord op de vragenlijst ingezonden. De Commissie heeft alle informatie die zij voor haar onderzoek nodig achtte, opgevraagd en geverifieerd. In het licht van de bijzondere veiligheidsproblemen werd evenwel besloten geen controlebezoeken ter plaatse uit te voeren. In plaats daarvan werden de ingezonden gegevens geverifieerd in een derde land, in dit geval de Verenigde Arabische Emiraten, door gebruikmaking van systemen voor communicatie met het hoofdkantoor van de onderzochte ondernemingen. Hierdoor was het mogelijk alle gevraagde documenten zonder vertraging te ontvangen. De door de volgende ondernemingen verstrekte gegevens werden gecontroleerd:

Gul Ahmed Textile Mills Ltd, Karachi,

Al-Abid Silk Mills Ltd, Karachi,

Yunus Textile Mills, Karachi,

Chenab Limited, Faisalabad,

Nishat Mills Limited, Faisalabad,

Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd, Karachi,

Lucky Textile Mills, Karachi,

Mohammad Farooq Textile Mills Ltd, Karachi.

- (15) De bedrijfstak van de Gemeenschap heeft opgemerkt dat het onderzoek zou moeten worden beëindigd, omdat er in de veiligheidssituatie in Pakistan geen verandering is gekomen. Het controlebezoek in de Verenigde Arabische Emiraten had daarom niet moeten plaatsvinden. Wat dit betreft wordt opgemerkt dat de informatie die tijdens de controlebezoeken werd verstrekt, voldoende was om de mate van dumping vast te stellen. Zoals aangegeven in overweging 64 is bij het beoordelen van het blijvende karakter van de gewijzigde omstandigheden echter rekening gehouden met de opmerkingen van de bedrijfstak van de Gemeenschap.
- (16) Het onderzoekstijdvak bestreek de periode van 1 april 2003 tot en met 31 maart 2004.

B. BETROKKEN PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT**1. Betrokken product**

- (17) Het onderzochte product is hetzelfde als dat van het oorspronkelijke onderzoek, namelijk beddenlinnen van katoenvezels, zuiver of gemengd met synthetische of kunstmatige vezels of met vlas (waarbij het vlas niet mag overheersen), gebleekt, geverfd of bedrukt, ingedeeld onder de GN-codes ex 6302 21 00 (Taric-codes 6302 21 00 81, 6302 21 00 89), ex 6302 22 90 (Taric-code 6302 22 90 19), 6302 31 00 (Taric-code 6302 31 00 90) en ex 6302 32 90 (Taric-code 6302 32 90 19) uit Pakistan (hierna „het betrokken product” genoemd). Beddenlinnen omvat beddenlakens (hoeslakens of gewone lakens), dekbedovertrekken en kussenslopen, verpakt voor de verkoop in het klein, hetzij afzonderlijk, hetzij in stellen.
- (18) De weefsels van katoenhoudende vezels die gebruikt worden om het beddenlinnen te vervaardigen, worden geïdentificeerd door twee paar nummers. Het eerste paar wijst op het nummer (of het gewicht) van het garen dat wordt gebruikt voor respectievelijk de schering en de inslag. Het tweede paar wijst op het aantal draden per centimeter of per inch voor respectievelijk de schering en de inslag.
- (19) De weefsels worden gebleekt, geverfd of bedrukt. Vervolgens worden zij gesneden en aan elkaar gestikt tot gewone lakens, hoeslakens, dekbedovertrekken en slopen. Het eindproduct wordt voor de verkoop verpakt, afzonderlijk of in stellen.
- (20) Ondanks de verschillende mogelijke productsoorten die voortvloeien uit verschillen in weefpatroon, afwerking van het weefsel, presentatie, maten, verpakking en dergelijke zijn al deze soorten in het kader van dit herzieningsonderzoek als één en hetzelfde product te beschouwen, omdat zij dezelfde fysieke kenmerken en gebruiksdoeleinden hebben.
- (21) Deze definitie werd door een aantal medewerkende exporteurs betwist; omdat zij hun beweringen op geen enkele wijze konden staven, werd hun argument afgewezen.

2. Soortgelijk product

- (22) Zoals bij het oorspronkelijke onderzoek werd ook nu geconstateerd dat het betrokken product en het beddenlinnen dat in Pakistan wordt geproduceerd en op de binnenlandse markt verkocht, dezelfde fysieke en technische basiskennmerken en gebruiksdoeleinden hebben. Zij worden daarom als soortgelijke producten in de zin van artikel 1, lid 4, van de basisverordening beschouwd.
- (23) Een aantal medewerkende exporteurs voerde aan dat het betrokken product en het beddenlinnen dat op de binnenlandse markt in Pakistan werd verkocht, verschillende producten zijn, omdat zij verschillende fysieke en technische basiskennmerken en gebruiksdoeleinden zouden

hebben. Deze beweringen werden echter niet met bewijsmateriaal gestaafd en derhalve afgewezen.

C. DUMPING**1. Normale waarde**

- (24) De normale waarde werd berekend overeenkomstig artikel 2 van de basisverordening. Daarom werd zij eerst voor iedere producent/exporteur in de steekproef vastgesteld, ongeacht of zijn totale binnenlandse verkoop van het soortgelijk product representatief was vergeleken met zijn totale uitvoer van het betrokken product naar de Gemeenschap. Overeenkomstig artikel 2, lid 2, eerste zin, van de basisverordening werd geconstateerd dat de binnenlandse verkoop van het soortgelijk product voor één van de ondernemingen in de steekproef representatief was, aangezien het volume van de binnenlandse verkoop van die onderneming meer bedroeg dan 5 % van haar totale uitvoervolume naar de Gemeenschap.
- (25) Afgezien van bovengenoemde exporteur met een representatieve binnenlandse verkoop van meer dan 5 % van het volume dat hij naar de Gemeenschap uitvoert, waren er nog drie andere exporteurs in de steekproef met een zeker volume aan binnenlandse verkoop van het betrokken product; die verkoop vertegenwoordigde evenwel slechts respectievelijk 2,2 %, 0,5 % en 0,2 % van het volume van het naar de Gemeenschap uitgevoerde betrokken product. Na grondig onderzoek van de kenmerken van de binnenlandse markt en de verkooporganisatie van de betrokken ondernemingen werd uiteindelijk geconcludeerd dat deze verkoop verwaarloosbaar was en niet kon worden beschouwd als representatief in de zin van artikel 2, lid 2, van de basisverordening.
- (26) Voor de producent/exporteur van wie de totale binnenlandse verkoop representatief was, werd verder onderzocht of het in het binnenland verkochte beddenlinnen identiek was aan of direct vergelijkbaar met de voor export naar de Gemeenschap verkochte producttypen. De binnenlandse verkoop van een bepaald producttype werd als voldoende representatief beschouwd wanneer van dat type in het onderzoekstijdvak op de binnenlandse markt aan onafhankelijke afnemers een hoeveelheid was verkocht die ten minste 5 % bedroeg van de hoeveelheid van het identieke en rechtstreeks vergelijkbare producttype die naar de EG was uitgevoerd.
- (27) Vervolgens werd onderzocht of de binnenlandse verkoop van het bedrijf kon worden geacht te hebben plaatsgevonden in het kader van normale handelstransacties. Voor producttypen waarvan de gewogen gemiddelde prijs gelijk was aan of hoger was dan de productiekosten van het betrokken type werd de normale waarde bepaald op basis van de gewogen gemiddelde prijs die daadwerkelijk was betaald voor de gehele binnenlandse verkoop van dat type, ongeacht of die verkoop winstgevend was. Voor producttypen waarvan de gewogen gemiddelde prijs lager was dan de productiekosten van het betrokken type werd de normale waarde geconstrueerd overeenkomstig artikel 2, lid 3, van de basisverordening.

- (28) Het bedrijf betwistte dat zijn verkoop had plaatsgevonden in het kader van normale handelstransacties: op de binnenlandse markt verkochte restpartijen zouden niet vergelijkbaar zijn met de producten die voor de export werden verkocht. Bij het onderzoek werd vastgesteld dat het bij deze restpartijen ging om overtollige hoeveelheden van beddenlinnen dat voor de export was geproduceerd, en dat de voor de verkoop in het binnenland en de voor de export vervaardigde producten derhalve vergelijkbaar waren. De binnenlandse verkoop van het bedrijf werd daarom geacht representatief te zijn en te hebben plaatsgevonden in het kader van normale handelstransacties.
- (29) De normale waarde werd geconstrueerd door aan de productiekosten van de uitgevoerde producttypen een redelijk bedrag te voegen voor verkoopkosten, administratiekosten en algemene kosten (hierna tezamen „VAA-kosten” genoemd), alsmede een redelijke winstmarge, overeenkomstig artikel 2, lid 6, van de basisverordening.
- (30) Het bedrijf voerde in dit verband aan dat VAA-kosten en winst zouden moeten worden vastgesteld op basis van alle transacties, aangezien in verband met het grote aantal producten (het bedrijf verstreekte informatie over meer dan 500 verschillende producttypen) niet betrouwbaar kon worden vastgesteld of een bepaalde transactie al dan niet winstgevend was. Het is inderdaad zo dat het betrokken product uit een zeer groot aantal verschillende typen bestaat, met uiteenlopende afmetingen, ontwerpen, kleuren, weefsels en dergelijke. Bij het vaststellen van de productiekosten van de verschillende producttypen bleek dat de algemene methoden voor kostenallocatie die het bedrijf toepast, werden gekenmerkt door een gebrek aan precisie dat duidelijk ernstiger gevolgen had dan de moeilijkheden die bij complexe producten in normale gevallen worden ondervonden. Besloten werd daarom dat de VAA-kosten en de winst voor het construeren van de normale waarde moesten worden vastgesteld op basis van alle binnenlandse verkooptransacties voor het betrokken product.
- (31) De bedrijfstak van de Gemeenschap vocht de benadering die voor dit bedrijf was toegepast aan, met het argument dat alleen winstgevende transacties mochten worden gebruikt voor het bepalen van het winstpercentage dat het bedrijf in het kader van normale handelstransacties had behaald. Dit argument werd afgewezen, omdat het om de in overweging 30 genoemde redenen onmogelijk is betrouwbaar vast te stellen of een bepaalde transactie al dan niet winstgevend was. Bovendien werd vastgesteld dat de transacties over het algemeen normale handelstransacties waren.
- (32) Voor de overige zeven in de steekproef opgenomen producenten/exporteurs moest de normale waarde worden geconstrueerd overeenkomstig artikel 2, lid 3, van de basisverordening, aangezien er voor geen van hen sprake was van representatieve binnenlandse verkoop. Voor al deze exporteurs werd de normale waarde geconstrueerd door aan de productiekosten van elk naar de Gemeenschap uitgevoerd producttype, waar nodig gecorrigeerd zoals nader uitgelegd in overweging 36, een redelijk bedrag voor VAA-kosten en winst toe te voegen. De VAA-kosten en de winst konden niet worden vastgesteld overeenkomstig artikel 2, lid 6, onder a), van de basisverordening, aangezien er voor slechts één bedrijf sprake was van representatieve binnenlandse verkoop. De VAA-kosten en winst konden evenmin worden vastgesteld overeenkomstig artikel 2, lid 6, onder b), aangezien er bij de betrokken exporteurs geen sprake was van representatieve verkoop van producten van dezelfde algemene categorieën in het kader van normale handelstransacties.
- (33) De VAA-kosten en de winst werden daarom vastgesteld, volgens artikel 2, lid 6, onder c), van de basisverordening, op basis van het gewogen gemiddelde van de VAA-kosten en de winst die waren gemaakt door de ene onderneming die representatieve binnenlandse verkopen had verricht en de twee ondernemingen waarvan de binnenlandse verkoop respectievelijk 2,2 % en 0,2 % van de exportverkoop naar de Gemeenschap bedroeg. De binnenlandse verkoop van laatstgenoemde twee bedrijven werd, hoewel deze niet voldoende representatief was voor het vaststellen van de normale waarde op basis van de binnenlandse prijzen, voldoende geacht om de daarop betrekking hebbende VAA-kosten en winst als betrouwbaar te kunnen beschouwen voor de toepassing van artikel 2, lid 6, onder c), van de basisverordening. De VAA-kosten en de winst van de derde onderneming met niet-representatieve verkopen op de binnenlandse markt (genoemd in overweging 25) werden buiten beschouwing gelaten omdat deze onderneming aanzienlijke verliezen op deze verkopen had gemeld.
- (34) Eén onderneming voerde aan dat de Commissie voor het vaststellen van de VAA-kosten voor deze onderneming artikel 2, lid 6, onder b), van de basisverordening zou moeten toepassen. Volgens deze onderneming zouden de VAA-kosten voor alle door haar op de binnenlandse markt verkochte producten moeten worden gebruikt, omdat die producten vergelijkbaar waren met het betrokken product, doordat zij tot dezelfde algemene productcategorie behoren. Dit argument werd afgewezen omdat de producten waarvan werd beweerd dat zij tot dezelfde algemene productcategorie behoren als beddenlinnen, in feite voor het grootste deel ongebleekt katoen bleken te zijn, een tussenproduct dat aan industriële gebruikers wordt verkocht en geen consumentenproduct zoals beddenlinnen.
- (35) De onderneming voerde verder aan dat zelfs als artikel 2, lid 6, onder c), van de basisverordening werd toegepast, ten minste zou moeten worden gebruikgemaakt van de VAA-kosten en de winst van de onderneming zelf. Zij voegde daaraan toe dat de VAA-kosten en de winst die voor de constructie van de normale waarde werden gebruikt, grotendeels afkomstig waren van een onderneming met een andere structuur, vergelijkbaar met een warenhuis. De verkoop van de beweerde onderneming bleek betrekking te hebben op producten die in het geheel niet tot dezelfde algemene productcategorie behoren en bovendien slechts in geringe mate werden verkocht. Het is daarom niet redelijk gebruik te maken van de VAA-kosten en winst die aan de hand van dergelijke ongeschikte gegevens waren vastgesteld.

- (36) Enkele in de steekproef opgenomen ondernemingen hadden in hun VAA-kosten verschillende posten opgenomen die eigenlijk bij de productiekosten thuishoorden en bijgevolg naar die post werden overgedragen. Bovendien worden overeenkomstig artikel 2, lid 5, van de basisverordening de kosten normaal berekend aan de hand van de administratie van degene op wie het onderzoek betrekking heeft, mits deze wordt gevoerd overeenkomstig de algemeen aanvaarde boekhoudkundige beginselen van het betrokken land en wordt aangetoond dat deze een redelijk beeld geeft van de aan de vervaardiging en de verkoop van het betrokken product verbonden kosten. Ook moet al het voorgelegde bewijsmateriaal betreffende de correcte kostenallocatie in aanmerking worden genomen, op voorwaarde dat wordt aangetoond dat deze methode van kostenallocatie ook in het verleden is gebruikt. Vijf ondernemingen in de steekproef hadden in hun antwoord op de vragenlijst de kostenallocatie ad hoc voor het onderzoek opgesteld; deze kostenallocatie kon niet als redelijk worden beschouwd omdat deze niet in overeenstemming was met de gecontroleerde administratie van de bedrijven. Er werden daarom correcties toegepast om de productiekosten te bepalen op een wijze die beter samenhang met de gecontroleerde administratie van de betrokken ondernemingen.
- (37) Voor deze vijf ondernemingen werden de diverse in de productiekosten opgenomen kostenposten geïdentificeerd. Er werd bepaald welk percentage van de totale omzet van het bedrijf voor rekening van het betrokken product kwam. Om de productiekosten voor het betrokken product vast te stellen, werd, afhankelijk van de beschikbare en verifieerbare informatie, dit percentage toegepast hetzij op de waarde van elk van de kostenposten, hetzij op de totale kosten zoals vermeld in de gecontroleerde administratie.
- (38) Voor één onderneming werd de in overweging 37 bedoelde correctie toegepast in verband met het feit dat er een zeer aanzienlijk verschil was tussen de kostenstructuur van enerzijds beddenlinnen en anderzijds het andere belangrijke product dat de onderneming verkoopt, namelijk garens. Doordat deze onderneming in haar antwoord op de vragenlijst op verifieerbare wijze gegevens had gemeld aan de hand waarvan een duidelijker kostenallocatie voor deze twee productcategorieën mogelijk werd, kon de kostenallocatie op basis van de omzet worden verfijnd, zodat de productiekosten op correctere wijze konden worden toegewezen.
- (39) De bedrijfstak van de Gemeenschap vocht de benadering die voor dit bedrijf was toegepast aan, met het argument dat het door deze onderneming toegepaste systeem voor kostenallocatie niet eerder in gebruik is geweest. Dit argument werd afgewezen, omdat de in overweging 38 genoemde kostentoe wijzing niet was gebaseerd op de door de onderneming verstrekte kostenallocatie, maar op de geverifieerde boekhoudkundige gegevens die de onderneming op regelmatige wijze bijhoudt.
- (40) Voor een andere onderneming werd nog een correctie toegepast. Deze onderneming heeft twee verschillende productielocaties, maar beddenlinnen werd op slechts één daarvan vervaardigd. Als meest geschikte aanpak werd er daarom voor gekozen alleen gebruik te maken van gegevens die betrekking hadden op de locatie waar beddenlinnen werd geproduceerd.
- (41) Enkele andere ondernemingen vroegen om andere aanpassingen van de door de EG-instellingen vastgestelde kostenallocatie. In het kader van de methode voor het toewijzen van kosten op basis van de omzet is het echter niet mogelijk een specifieke verschillende methode toe te passen op een beperkt aantal kostenposten, tenzij kan worden aangetoond dat deze specifieke methode kan worden toegepast op uitsluitend die kostenposten. Omdat dit niet het geval bleek, zoals vermeld in overweging 32, en de informatie en het bewijsmateriaal die deze ondernemingen verstrekten ter staving van hun productiekosten niet betrouwbaar werden geacht, werden deze claims afgewezen.
- (42) Voor een andere onderneming werden de productiekosten verkregen door de VAA-kosten en de winst, zoals tijdens het controlebezoek vastgesteld, van de omzet af te trekken.
- (43) De productiekosten van de twee resterende ondernemingen bleken in het algemeen betrouwbaar maar er moesten een aantal correcties worden toegepast op basis van informatie die tijdens het controlebezoek was verzameld.
- (44) Sommige in de steekproef opgenomen producenten/exporteurs beweerden dat de grondstoffenkosten (in hoofdzaak van ongebleekt katoen) die zij in de productiekosten hadden opgegeven, al bepaalde VAA-kosten omvatten. Aangezien deze ondernemingen niet volledig geïntegreerd waren (sommige productiefasen werden uitbesteed), voerden zij aan dat deze VAA-kosten van de productiekosten moesten worden afgetrokken, om te vermijden dat de VAA-kosten tweemaal in rekening zouden worden gebracht. Hierbij moet worden opgemerkt dat de normale waarde moest worden geconstrueerd aan de hand van de VAA-kosten en de winst van de ene onderneming met een representatieve binnenlandse verkoop en de twee ondernemingen met een binnenlandse verkoop van respectievelijk 2,2 % en 0,2 %, en dat deze drie exporteurs het overgrote deel van het ongebleekte katoen zelf aankochten. Bovendien is het zo dat bij iedere aankoop van grondstoffen de betaalde prijs een zeker aandeel aan VAA-kosten omvat. Deze kosten zijn evenwel voor rekening van de leverancier en niet van de betrokken exporteur. Het verzoek werd bijgevolg afgewezen.

2. Exportprijs

- (45) Zeven van de producenten/exporteurs in de steekproef verkochten al hun uitvoer naar de Gemeenschap direct aan onafhankelijke afnemers. Overeenkomstig artikel 2, lid 8, van de basisverordening werden hun exportprijzen bijgevolg vastgesteld op basis van de prijzen die deze onafhankelijke afnemers in de Gemeenschap werkelijk betaalden of moesten betalen.

- (46) De achtste producent/exporteur in de steekproef had een verbonden importeur in de Gemeenschap. De prijs voor deze uitvoer werd overeenkomstig artikel 2, lid 9, van de basisverordening geconstrueerd op basis van de prijs waartegen de ingevoerde producten voor het eerst aan een onafhankelijke afnemer werden doorverkocht.
- (47) Op verzoek van een aantal ondernemingen werd de uitvoerverkoop van verouderde voorraden en van goederen die per luchtvracht werden geleverd (op cif- of cf-basis) niet in de dumpingberekeningen opgenomen, aangezien deze verkoop niet plaatsvond in het kader van normale handelstransacties. Deze verkoop vertegenwoordigde een verwaarloosbaar aandeel (minder dan 2 %) van alle ge-rapporteerde uitvoerverkopen.
- (48) Deze benadering van de verkoop die door middel van luchtvrachtdiensten werd geleverd en de verkoop van verouderde voorraden werd door de bedrijfstak van de Gemeenschap aangevochten met het argument dat het antwoord op de vraag of een verkoop plaatsvindt in het kader van normale handelstransacties niet afhankelijk is van de wijze van vervoer van de goederen, en dat met deze verkopen rekening moet worden gehouden indien dit in de betrokken sector relatief gebruikelijk is. Dit argument werd afgewezen, omdat hoewel aflevering van producten door middel van luchtvrachtdiensten en verkoop van verouderde voorraden bij de meeste ondernemingen voorkwamen, dergelijke verkopen in de sector niet relatief gebruikelijk zijn, aangezien de hoeveelheden die per luchtvracht worden geleverd en de omvang van de verkoop van verouderde voorraden uiterst beperkt zijn, zoals in overweging 47 is aangegeven.
- ### 3. Vergelijking
- (49) Om een eerlijke vergelijking tussen normale waarden en exportprijzen te kunnen maken, werd overeenkomstig artikel 2, lid 10, van de basisverordening door middel van correcties rekening gehouden met verschillen die van invloed zijn op de prijzen en de vergelijkbaarheid daarvan. Er werden correcties toegepast voor invoerheffingen en indirecte belastingen, kortingen en rabatten, vervoer, verzekering, lading, overlading, lossing en aanverwante kosten, krediet, commissie, rentevoeten en omzettingen van valuta, mits de informatie redelijk, nauwkeurig en met geverifieerd bewijsmateriaal gestaafd was. Er werd eveneens een correctie voor het handelsstadium toegepast om rekening te houden met het feit dat de binnenlandse verkoop direct aan eindafnemers plaatsvond, terwijl de exportproducten werden verkocht aan groothandelaars, kleinhandelaars en distributieondernemingen.
- (50) Een van de exporteurs betwistte een correctie voor commissies met het argument dat de verbonden handelaar, waarvan was vastgesteld dat hij functies vervulde die vergelijkbaar zijn met die van een agent die op commissiebasis werkt, in werkelijkheid fungeerde als een uitbreiding van zijn eigen exportafdeling en geen zaken deed voor eigen rekening. Het argument werd afgewezen en de correctie bevestigd, aangezien de verbonden handelaar wel degelijk eigen verkoopactiviteiten bleek te verrichten (bijvoorbeeld het verkrijgen en beheren van een deel van het contingent) die niet konden worden uitgevoerd door de exporteur zelf, en waarvoor hij aanzienlijke kosten maakte. De verbonden handelaar behaalde een aanzienlijke marge voor zijn activiteiten op het gebied van de verkoop van het betrokken product naar de Gemeenschap, die niet onvergelijkbaar is met een commissie.
- (51) Enkele exporteurs vroegen om nog een aantal correcties, en wel voor bankkosten en kredietkosten. Zij voerden aan dat de eindgebruikers op de binnenlandse markt gewoonlijk kredietkaarten als betalingswijze gebruikten. Ten aanzien van ondernemingen die binnenlandse verkopen verrichtten, bleek uit het onderzoek dat bij de verkoop aan eindgebruikers contant werd betaald. Deze claim werd daarom afgewezen.
- (52) Eén onderneming verlangde een correctie voor de stijging van de katoenprijzen in het onderzoektijdvak. Deze prijsstijging was echter te wijten aan een stijging van de wereldmarktprijzen en derhalve geen geïsoleerd Pakistaans verschijnsel. De stijging van de katoenprijzen betrof ten hoogste drie maanden van het onderzoektijdvak, terwijl de verkoop van het betrokken product gedurende het gehele onderzoektijdvak plaatsvond. Bovendien was de prijsstijging slechts van tijdelijke aard, in die zin dat de wereldmarktprijzen fluctueren, wat voor dit type grondstof een normaal verschijnsel is. Dergelijke veranderingen in de grondstoffprijzen moeten als een normaal aspect van het zakendoen worden beschouwd. Ook bleek uit de informatie die de onderneming had verstrekt (de aankooprijzen voor katoen van 1997 tot 2005 in PKR) dat er sprake was van een neerwaartse trend, waarbij de hoogste prijzen optraden in 1997. Sterke fluctuaties van een input kunnen normaliter worden gecompenseerd door een vergelijking van de normale waarde en de exportprijzen per maand of per kwartaal te maken. Daarom werd echter niet gevraagd, en de claim werd daarom afgewezen.
- (53) Alle ondernemingen verzochten overeenkomstig artikel 2, lid 10, onder b), van de basisverordening om correctie voor de terugbetaling van rechten. De aanvragen voor die correcties werden in het oorspronkelijke onderzoek aanvaard, voorzover de gevraagde bedragen daadwerkelijk op het soortgelijk product en de fysiek daarin verwerkte materialen werden geheven, wanneer dat bestemd was voor verbruik in het land van uitvoer, en voor het naar de Gemeenschap uitgevoerde product werden terugbetaald. Bij het huidige onderzoek bleek dat de door de Pakistaanse regering terugbetaalde bedragen aanzienlijk hoger lagen dan de bedragen van de invoerheffingen of de indirecte belastingen die de ondernemingen daadwerkelijk op de in het betrokken product verwerkte materialen hadden betaald.
- (54) De exporteurs in de steekproef voerden aan dat de Pakistaanse regering een nieuw systeem voor de berekening van de terugbetalingen van de door de producenten/exporteurs betaalde invoerrechten hadden geïntroduceerd. In dit nieuwe systeem worden bepaalde normen voor de vaststelling van het terug te betalen bedrag gehanteerd.

- (55) De nieuwe regeling werd onderzocht om na te gaan of een direct verband kon worden aangetoond tussen de door de producenten/exporteurs betaalde rechten en de materialen die fysiek waren verwerkt in het soortgelijk product dat voor verbruik in het land van uitvoer was bestemd. Indien de in de steekproef opgenomen exporteurs konden aantonen dat invoerrechten waren terugbetaald, werd het verzoek om een correctie van de normale waarde door de EG-instellingen ingewilligd, waar het ging om de kosten van heffingen die voor de in het betrokken product verwerkte materialen moesten worden betaald wanneer dat voor verbruik in het exportland was bestemd, maar die werden terugbetaald indien het naar de Gemeenschap werd uitgevoerd.

4. Dumpingmarge

- (56) Voor de producenten/exporteurs in de steekproef werden overeenkomstig artikel 2, lid 11, van de basisverordening individuele dumpingmarges vastgesteld op basis van een vergelijking van de gewogen gemiddelde normale waarde met de gewogen gemiddelde exportprijs.
- (57) De dumpingmarges als percentage van de nettoprijs franco grens Gemeenschap, voor inkleding, zijn:

Yunus Textile Mills, Karachi	8,5 %
Lucky Textile Mills, Karachi	7,2 %
Nishat Mills Limited, Faisalabad	6,1 %
Chenab Limited, Faisalabad	5,7 %
Gul Ahmed Textile Mills Ltd, Karachi	5,6 %
Al-Abid Silk Mills Ltd, Karachi	3,9 %
Mohammad Farooq Textile Mills Ltd, Karachi	3,5 %
Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd, Karachi	1,3 %

- (58) Overeenkomstig artikel 9, lid 3, van de basisverordening wordt geconcludeerd dat de dumpingmarge voor Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd minimaal is, aangezien deze minder dan 2 % bedraagt.
- (59) Voor de medewerkende ondernemingen die niet voor de steekproef waren geselecteerd, werd de dumpingmarge overeenkomstig artikel 9, lid 6, van de basisverordening vastgesteld op basis van de gewogen gemiddelde dumpingmarge van de ondernemingen in de steekproef. Deze gewogen gemiddelde dumpingmarge als percentage van de nettoprijs franco grens Gemeenschap, voor inkleding, bedroeg 5,8 %.
- (60) Volgens een aantal niet in de steekproef opgenomen ondernemingen was het discriminatie dat voor hen niet het laagste recht gold, maar het gewogen gemiddelde recht

dat voor de ondernemingen in de steekproef was vastgesteld. Het is zo dat in dit geval in de steekproef acht ondernemingen waren opgenomen, overeenkomstig artikel 17 van de basisverordening. De bevindingen die werden vastgesteld op basis van de door deze exporteurs verstrekte gegevens werden representatief geacht voor de beddenlinnen producerende industrie in Pakistan. Het zou in strijd zijn met het doel waarom een steekproef wordt opgesteld, om op exporteurs die buiten de steekproef vallen het laagste recht toe te passen dat voor een van de exporteurs in de steekproef is vastgesteld, omdat het gewogen gemiddelde recht duidelijk representatiever is voor de bedrijfstak in zijn geheel. In ieder geval schrijft artikel 9, lid 6, van de basisverordening voor dat het antidumpingrecht dat van toepassing is op producten die afkomstig zijn van exporteurs die zich hebben bekendgemaakt, maar niet in de steekproef zijn opgenomen, niet hoger mag zijn dan de gewogen gemiddelde dumpingmarge die voor de in de steekproef opgenomen partijen is vastgesteld; het is de vaste praktijk van de EG-instellingen om de gewogen gemiddelde marge toe te passen. Gezien deze overwegingen werd het verzoek afgewezen.

- (61) Teneinde de residuele dumpingmarge te bepalen, werd eerst de mate van medewerking vastgesteld. Uit een vergelijking van Eurostatgegevens betreffende de invoer van oorsprong uit Pakistan en de antwoorden in het kader van de steekproef bleek dat in ruime mate medewerking was verleend (meer dan 80 %). Om die reden, en omdat er geen aanwijzingen waren dat de niet-medewerkende ondernemingen dumping op een lager niveau toepasten, werd het passend geacht de dumpingmarge voor de niet-medewerkende ondernemingen vast te stellen op het niveau van de hoogste dumpingmarge voor de in de steekproef opgenomen ondernemingen. Deze aanpak is in overeenstemming met de vaste praktijk van de EG-instellingen en werd ook nodig geacht om niet-medewerking niet aan te moedigen. Daarom werd de residuele dumpingmarge berekend op 8,5 %.
- (62) Enkele ondernemingen die als niet-medewerkend werden beschouwd, voerden aan dat zij wel degelijk een antwoord op de vragenlijst hadden ingezonden binnen de daarvoor gestelde termijn, via de hen vertegenwoordigende vereniging dan wel rechtstreeks aan de Commissie. Deze ondernemingen werd verzocht aan te tonen dat zij hun antwoord inderdaad binnen de gestelde termijn hadden ingezonden. Geen van deze ondernemingen kon daarvoor echter het bewijs leveren. Hun verzoek werd dan ook afgewezen.
- #### 5. Blijvend karakter van de gewijzigde omstandigheden
- (63) Bij het huidige onderzoek was het doel van de herziening de conclusie te baseren op geverifieerde gegevens, wat na de wijziging van de veiligheidsomstandigheden in beginsel mogelijk was geworden. Er zijn geen aanwijzingen dat de nieuwe geverifieerde bevindingen geen blijvend karakter hebben.

(64) Zoals eerder gezegd moesten om veiligheidsredenen de verificaties plaatsvinden in de Verenigde Arabische Emiraten. Ondanks de inspanningen van de medewerkende producenten/exporteurs is verificatie in een derde land niet in overeenstemming met de normale praktijk, want de onderzoekers van de Commissie hadden geen onbeperkte toegang tot de administratie van de exporteurs. Hoewel de bevindingen voldoende betrouwbaar zijn om tot een wijziging van de antidumpingrechten te kunnen besluiten, zouden de EG-instellingen daarom, op eigen initiatief of op verzoek van belanghebbenden, een nieuw onderzoek kunnen uitvoeren naar de gewijzigde antidumpingrechten, indien er gegevens mochten zijn die erop wijzen dat de in het derde land geverifieerde conclusies onnauwkeurig zijn of anderszins moeten worden gewijzigd.

6. Conclusie

(65) In het licht van bovenstaande informatie moeten de huidige antidumpingmaatregelen ten aanzien van de invoer van het betrokken product uit Pakistan worden gewijzigd teneinde rekening te houden met de nieuwe geconstateerde dumpingmarges.

(66) Overeenkomstig artikel 9, lid 4, van de basisverordening mogen de rechten niet hoger zijn dan de vastgestelde dumpingmarge, en moeten zij lager dan deze marge zijn indien dit lagere recht toereikend is om de schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap weg te nemen. Aangezien deze tussentijdse herziening beperkt is tot onderzoek van de dumpingaspecten, mogen de opgelegde rechten niet hoger zijn dan het schadepeil dat bij het oorspronkelijke onderzoek is geconstateerd.

(67) Omdat de oorspronkelijke dumpingmarge, zoals vermeld in overweging 134 van de definitieve verordening, lager lag dan de definitief vastgestelde schademarge, werd het definitieve antidumpingrecht afgestemd op de lagere dumpingmarge, namelijk 13,1 %. Aangezien de bij dit tussentijdse herzieningsonderzoek geconstateerde dumpingmarges nog steeds lager zijn dan de schademarge, moeten de gewijzigde antidumpingrechten op deze lagere dumpingmarges worden gebaseerd.

(68) De rechten moeten daarom worden vastgesteld op het niveau van de geconstateerde dumpingmarges, behalve voor één onderneming, ten aanzien waarvan als vermeld in overweging 58 een minimale dumpingmarge is vastgesteld:

a) Voor de exporteurs in de steekproef	
Yunus Textile Mills, Karachi	8,5 %
Lucky Textile Mills, Karachi	7,2 %
Nishat Mills Limited, Faisalabad	6,1 %
Chenab Limited, Faisalabad	5,7 %

Gul Ahmed Textile Mills Ltd, Karachi	5,6 %
Al-Abid Silk Mills Ltd, Karachi	3,9 %
Mohammad Farooq Textile Mills Ltd, Karachi	3,5 %
Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd, Karachi	0 %
b) Voor de niet in de steekproef opgenomen medewerkende exporteurs:	5,8 %
c) Voor alle andere ondernemingen:	8,5 %

(69) Alle betrokkenen zijn op de hoogte gesteld van de voornaamste feiten op basis waarvan is besloten wijziging van de bestaande maatregelen aan te bevelen, en hebben de mogelijkheid gekregen opmerkingen in te dienen. Waar nodig is met de ingezonden opmerkingen rekening gehouden. Alle betrokken partijen zijn ook in de gelegenheid gesteld binnen een zekere termijn na de openbaarmaking opmerkingen in te dienen.

(70) Met het oog op de gelijke behandeling van nieuwe exporteurs en de in de bijlage bij deze verordening genoemde medewerkende ondernemingen die niet in de steekproef zijn opgenomen, moet het voor die ondernemingen geldende gewogen gemiddelde recht ook worden toegepast op nieuwe exporteurs, die anders recht op een herziening overeenkomstig artikel 11, lid 4, van de basisverordening zouden hebben.

(71) Een van de Pakistaanse producenten/exporteurs heeft een aanbod voor een prijsverbintenis ingediend. Beddenlinnen is echter een product dat uit vele verschillende producttypen bestaat, waarvan sommige kenmerken bij de invoer niet gemakkelijk te onderscheiden zijn. Dit maakt het vrijwel onmogelijk voor elk producttype een zinvolle minimuminvoerprijs vast te stellen waarop door de Commissie correct toezicht kan worden gehouden en die door de douane van de lidstaten kan worden gecontroleerd. Een prijsverbintenis werd daarom onhaalbaar geacht en het aanbod werd dan ook niet aanvaard.

D. DUUR VAN DE MAATREGELEN

(72) Dit herzieningsonderzoek is niet van invloed op de datum waarop de definitieve verordening overeenkomstig artikel 11, lid 2, van de basisverordening zal verstrijken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 397/2004 wordt als volgt gewijzigd:

1) Artikel 1, lid 2, wordt vervangen door:

„2. Het definitieve antidumpingrecht dat van toepassing is op de nettoprijs, franco grens Gemeenschap, vóór inklaring, voor de door de onderstaande ondernemingen vervaardigde producten, bedraagt:

Fabrikant	Recht %	Aanvullende Taric-code
Yunus Textile Mills H-23/1, Landhi Industrial Area, Karachi	8,5	A698
Lucky Textile Mills L-8, Block 21, F. B Area, Karachi	7,2	A699
Nishat Mills Limited Nishatabad, Faisalabad	6,1	A700
Chenab Limited Nishatabad, Faisalabad	5,7	A701
Gul Ahmed Textile Mills Ltd Plot No. HT/3A, Landhi Industrial Area, Landhi, Karachi	5,6	A702
Al-Abid Silk Mills Ltd A-39, S.I.T.E., Manghopir Road, Karachi	3,9	A704
Mohammad Farooq Textile Mills Ltd 1st floor, Finlay House, II Chundrigar Road, Karachi	3,5	A703
Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd A/15-D, Binoria Chowk, S.I.T.E., Karachi	0	A705
In de bijlage vermelde fabrikanten	5,8	A706
Alle andere ondernemingen	8,5	A999"

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 mei 2006.

2) De bijlage bij deze verordening vormt de bijlage bij Verordening (EG) nr. 397/2004.

3) Aan artikel 1 wordt het volgende lid toegevoegd:

„4. Wanneer een nieuwe producent/exporteur de Commissie voldoende bewijzen verstrekt dat:

- hij het in lid 1 beschreven product in de periode van 1 april 2003 tot en met 31 maart 2004 niet naar de Gemeenschap heeft uitgevoerd,
- hij niet verbonden is met een exporteur of producent op wie de in deze verordening vastgestelde maatregelen van toepassing zijn, en
- hij het betrokken product naar de Gemeenschap heeft geëxporteerd na het onderzoektijdvak waarop de maatregelen zijn gebaseerd of een onherroepelijke contractuele verplichting voor de uitvoer van een aanzienlijke hoeveelheid naar de Gemeenschap is aangegaan,

kan de Raad bij gewone meerderheid op voorstel van de Commissie na overleg in het Raadgevend Comité lid 2 wijzigen door de nieuwe producent/exporteur toe te voegen aan de lijst van ondernemingen waarop het gewogen gemiddelde recht van 5,8 % van toepassing is.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Voor de Raad
De voorzitter
K.-H. GRASSER

BIJLAGE

„BIJLAGE

Lijst van de in artikel 1, lid 2, bedoelde medewerkende fabrikanten die onder de aanvullende Taric-code A706 vallen

Naam	Adres
A.B. Exports (Pvt) Ltd	Off. No 6, Ground Floor, Business Center, New Civil Lines, Faisalabad
A.S.T. (Pvt) Limited	Saba Square 2-C, Saba Commercial Street No. 3, Phase V Extension, D.H. Authority, Karachi
Abdur Rahman Corporation (Pvt) Ltd	P-214 Muslim Town #1, Sarghoda Road, Faisalabad
Adil Waheed Garments	66-Zubair Colony, Jaranwala Road, Faisalabad
Afroze Textile Industries (Pvt) Ltd	LA 7/1-7, Block 22 F.B Area, Karachi
Al Musawar Textile (Pvt) Ltd	Atlas Street, Maqbool Road, Faisalabad
Al-Karam Textile Mills (PVT) Ltd	3rd floor, K.D.L.B. Building, 58-West Wharf Road, Karachi
Al-Latif	W,S, 24, Block-2, Azizabad, F.B. Area, Karachi-75950
Al-Noor Processing & Textile Mills	Sargodha Road, Near Bava Chak, Faisalabad
Al-Raheem Textile	F/40, Block-6, P.E.C.H.S., Karachi
Ameer Enterprises	3rd floor, Bismillah Centre, St. No. 2, Karkhana Bazar, Yanr Market, Faisalabad
Amsons Textile Mills (Pvt) Ltd	D-14/B, S.I.T.E., Karachi
Amtex (Private) Limited	1-Km, Khurrianwala-Jaranwala Road, Faisalabad
Anjum Textile Mills (Pvt) Ltd	Anjum Street, Nalka Kohala, Sarghoda Road, Faisalabad
Apex Corporation	1-19, Arkay Square, PO Box 13373, Karachi
Arshad Corporation	1088/2, Jail Road Faisalabad 38000
Arzoo Textile Mills Ltd	2.6 KM, Jaranwala Road, Khurrinwala, Faisalabad
Asia Textile Mills	D-156, S.I.T.E. Avenue, Karachi
Aziz Sons	D21/Karach, S.I.T.E., Karachi-75700
B.I.L. Exporters	15/5, Sector 12/C, North Karachi Industrial Area, Karachi

Naam	Adres
Baak Industries	P-107, Akbarabad, Near Allied Hospital, Faisalabad
Be Be Jan Pakistan Limited	Square No. 7, Chak No. 204/R.B., Faisalabad
Bela Textiles Ltd	A-29/A, S.I.T.E., Karachi
Bismillah Fabrics (Pvt) Ltd	3 Km, Jhumbra Road, Khurrianwala, Faisalabad
Bismillah Textiles (Pvt) Ltd	1. KM, Jaranwala Road, Khurrianwala, Faisalabad
Classic Enterprises	B-1/1, Sector 15, Korangi Industrial Area, Karachi
Cotton Arts (Pvt) Ltd	613/1, Dagrwaan Road, Faisalabad
D.L. Nash (Private) Ltd	11, Timber Pond, Keamari Road, Karachi-75620
Dawood Exports Pvt Ltd	PO Box 532, Sarghoda Road, Faisalabad
Decent Textiles	P-1271, Abdullahpur, West Canal Road, Faisalabad
En Em Fabrics (Pvt) Ltd	10th Km, Sarghoda Road, Faisalabad
En Em Industries Ltd	10th Km, Sargodha Road, Faisalabad
Enn Eff Exports	4th floor, Business Centre, New Civil Lines, Faisalabad
Faisal Industries	Office 205, Madina City Mall, Abdullah Haroon Road, Saddar, Karachi
Fashion Knit Industries	5-Business Centre, Ground Floor, Mumtaz Hassan Road, Karachi
Fateh Textile Mills Limited	PO Box No 69, Hali Road, S.I.T.E., Hyderabad
Gerpak Textile (Pvt) Ltd	317 Clifton Centre, Schon Circle, Kehkashan Clifton, Karachi
Gohar Textile mills	208 Chak Road, Zia Town, Faisalabad
H.A. Industries (Pvt) Ltd	10 KM, Jaranwala Road, Faisalabad
Haroon Fabrics (Private) Limited	P-121, Rafique Colony, Jail Road, Faisalabad
Hay's (Pvt) Limited	A-33, (C), Textile Avenue, S.I.T.E., Karachi-75700
Homecare Textiles	D-115, S.I.T.E., Karachi
Husein Industries Ltd	HT-8 Landhi Industrial & Trading Estate, Landhi, Karachi
Ideal International	A-63/A, SIND Industrial Trading Estate, Karachi-75700
Jaquard Weavers	811 Mahmoodabad Colony, Multan

Naam	Adres
Kam International	F-152, S.I.T.E., Karachi
Kamal Spinning Mills	4th KM, Jranwala Road, Khurrianwala, Faisalabad
Kausar Processing Industries (Pvt) Ltd	P-61 Gole Chiniot Bazar, Faisalabad
Kausar Textile Industries (Pvt) Ltd	Maqbool Road, Faisalabad
Khizra Textiles International	P-68, First Floor, Tawakal Cloth Market, Gol Chiniot Bazar, Faisalabad-38000
Kohinoor Textile Mills Limited	Peshawar Road, Rawalpindi
Latif International (Pvt) Ltd	St. No. 1, Abdullahpur, Faisalabad
Liberty Mills Limited	A/51-A, S.I.T.E., Karachi
M/s M.K. SONS Pvt Limited	2 KM, Khurrianwala, Jarranwala Road, Faisalabad
M/S Al-Ghani International	202 Bhaiwala, Ghona Road, Faisalabad
M/S Home Furnishings Limited	Plot No 1,2,10,11, Sector IX-B., Karachi Export Processing Zone, Karachi
MSC Textiles (Pvt) Ltd	P-19, 1st floor, Montgomery Bazar, Faisalabad
Mughanum (Pvt) Ltd	P-162, Circular Road, Faisalabad
Mustaqim Dyeing & Printing Industries (Pvt) Ltd	D-14/A, Bada Board, S.I.T.E., Karachi
Naseem Fabrics	Suite #404, 4th floor, Faisalcomplex, Bilal Road, Civil Lines, Faisalabad
Nawaz Associates	87 D/1 Main Boulevard Gulberg III, Lahore
Nazir Industries	Suit 3, 7th floor, Textile Plaza, M.A. Jinnah Road, Karachi-74000
Niagara Mills (Pvt) Ltd	Kashmir Road, Nishatabad, Faisalabad
Nina Industries Limited	A-29/A, S.I.T.E., Karachi
Nishitex Enterprises	P-224, Tikka Gali No 2, Y.Y. Plaza., 1st floor, Montgomery Bazar, Faisalabad
Parsons Industries (Pvt) Ltd	E-53 S.I.T.E., Karachi
Popular Fabrics (Pvt) Limited	Plot 115, Landhi Industrial Area, Karachi
Rainbow Industries	810/A, Khanewal Road, Multan

Naam	Adres
Rehman International	P-2, Al Rehman House, Ghulam Rasool Nagar Main Road, Sarfraz Colony, Faisalabad
Sadaqat Textile Mills Pvt Ltd	Sadaqat Street, Sarghoda Road, Faisalabad
Sadiq Siddique Co.	170-A, Latif Cloth Market, M.A. Jinnah Road, Karachi
Sakina Exports International	#313, Dada Chambers, M.A. Jinnah Road, Karachi-74000
Samira Fabrics (Pvt) Ltd	401-403, Chapal Plaza, Hasrat Mohani Road, Karach
Sapphire Textile Mills Limited	313, 3rd floor, Cotton exchange Bldg. I.I., Chundrigar Road, Karachi
Shahzad Siddique (Pvt) Ltd	4,5 KM, Khurainwala Jarawala Road, Faisalabad
Shalimar Cotton Export (Pvt) Ltd	Yousaf Chowk, Sarghoda Road, Faisalabad
Sharif Textiles Industries (Pvt) Ltd	PO Box 265, Satiana Road, Faisalabad
Shercotex	39/c, Peoples Colony, Faisalabad
Sitara Textile Industries Limited	6- K.M., Sargodha Road, Faisalabad
South Asian Textile Inds.	St. No. 3, Hamedabad Colony, Vehari Road, Multan
Sweetey Textiles Pvt Ltd	P-237, 2nd floor, Hassan Arcade Montgomery Bazar, Faisalabad
Tex-Arts	P-22, 1st floor, Montgomery Bazar, Faisalabad
The Crescent Textile Mills Ltd	Sargodha Road, Faisalabad
Towellers Limited	WSA 30-31, Block 1, Federal B, Karachi
Union Exports (Pvt) Limited	D-204/A, S.I.T.E., Karachi-75700
United Finishing Mills Ltd	2nd floor, Regency Arcade, The Mall, Faisalabad
United Textile Printing Industries (Pvt) Ltd	PO Box 194, Maqbool Road, Faisalabad
Wintex Exports Pvt Ltd	P-17/A, Main Road, Sarfaraz Colony, Faisalabad
Zafar Fabrics (Pvt) Limited	Chak No 119, J.B. (Samana), Sarghoda Road, Faisalabad
Zamzam Weaving and Processing Mills	Bazar 1, Razabad, Faisalabad"

VERORDENING (EG) Nr. 696/2006 VAN DE COMMISSIE**van 5 mei 2006****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 6 mei 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 mei 2006.

Voor de Commissie

J. L. DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 386/2005 (PB L 62 van 9.3.2005, blz. 3).

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 5 mei 2006 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(EUR/100 kg)		
GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	106,6
	204	90,0
	212	127,8
	999	108,1
0707 00 05	052	117,7
	628	155,5
	999	136,6
0709 90 70	052	104,4
	204	83,4
	999	93,9
0805 10 20	052	46,6
	204	37,7
	212	60,2
	220	45,9
	400	50,1
	448	49,4
	624	58,8
	999	49,8
0805 50 10	052	42,3
	388	50,1
	508	39,2
	528	37,6
	624	61,7
	999	46,2
0808 10 80	388	83,8
	400	128,6
	404	109,2
	508	80,6
	512	87,4
	524	93,6
	528	89,0
	720	109,8
	804	104,8
	999	98,5

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 750/2005 van de Commissie (PB L 126 van 19.5.2005, blz. 12). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 697/2006 VAN DE COMMISSIE

van 5 mei 2006

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 343/2006 tot opening van de boteraankopen in sommige lidstaten voor de periode van 1 maart tot en met 31 augustus 2006

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 2771/1999 van de Commissie van 16 december 1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad ten aanzien van de interventie maatregelen op de markt voor boter en room ⁽²⁾, en met name op artikel 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 343/2006 van de Commissie ⁽³⁾ is de lijst vastgesteld van de lidstaten waar de aankoop van boter is geopend overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1255/1999.
- (2) Op basis van de meest recente mededelingen van België en Luxemburg op grond van artikel 8 van Verordening (EG) nr. 2771/1999, heeft de Commissie geconstateerd dat de marktprijzen voor boter gedurende twee opeenvolgende weken beneden 92 % van de interventieprijs zijn gebleven. Derhalve moet in België en Luxemburg de aankoop van boter door de interventiebureaus worden geopend. Deze lidstaten moeten derhalve worden toegevoegd aan de bij Verordening (EG) nr. 343/2006 vastgestelde lijst.
- (3) Verordening (EG) nr. 343/2006 moet derhalve dienovereenkomstig worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 1 van Verordening (EG) nr. 343/2006 wordt vervangen door de volgende tekst:

„Artikel 1

De aankoop van boter op grond van artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 wordt geopend voor de onderstaande lidstaten:

- België
- Tsjechië
- Duitsland
- Estland
- Spanje
- Frankrijk
- Italië
- Ierland
- Letland
- Luxemburg
- Nederland
- Polen
- Portugal
- Finland
- Zweden
- het Verenigd Koninkrijk.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 6 mei 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 mei 2006.

Voor de Commissie

J. L. DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1913/2005 (PB L 307 van 25.11.2005, blz. 2).

⁽²⁾ PB L 333 van 24.12.1999, blz. 11. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2107/2005 (PB L 337 van 22.12.2005, blz. 20).

⁽³⁾ PB L 55 van 25.2.2006, blz. 17. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 663/2006 (PB L 116 van 29.4.2006, blz. 39).

VERORDENING (EG) Nr. 698/2006 VAN DE COMMISSIE

van 5 mei 2006

tot uitvoering van Verordening (EG) nr. 530/1999 van de Raad, wat de kwaliteitsbeoordeling van de structuurstatistieken van de loonkosten en lonen betreft

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 530/1999 van de Raad van 9 maart 1999 betreffende structuurstatistieken van lonen en loonkosten ⁽¹⁾, en met name op artikel 11, onder iv),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EG) nr. 530/1999 is uitgevoerd bij de Verordeningen (EG) nr. 452/2000 ⁽²⁾ en (EG) nr. 72/2002 ⁽³⁾ van de Commissie, die de inhoud en de beoordelingscriteria vaststellen voor het kwaliteitsverslag dat na elke referentieperiode bij de Commissie (Eurostat) moet worden ingediend.
- (2) De in het kwaliteitsverslag verstrekte gegevens moeten verwijzen naar bepaalde variabelen. Die variabelen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1726/1999 van de Commissie ⁽⁴⁾ en bij Verordening (EG) nr. 1916/2000 van de Commissie ⁽⁵⁾.
- (3) Wijzigingen in de maatregelen inzake de kwaliteitsbeoordeling van de structuurstatistieken van de lonen en loonkosten zijn noodzakelijk als resultaat van de wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 1726/1999 en (EG) nr. 1916/2000 bij respectievelijk Verordening (EG) nr. 1737/2005 en Verordening (EG) nr. 1738/2005. Ter wille van de duidelijkheid en om de nationale bureaus voor de statistiek zo min mogelijk te belasten, is het tevens noodzakelijk om de kwaliteitsbeoordeling van de statistieken van de loonkosten en de lonen te harmoniseren.
- (4) De Verordeningen (EG) nr. 452/2000 en (EG) nr. 72/2002 moeten derhalve bij de onderhavige verordening worden vervangen.

- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité statistisch programma,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De inhoud en de beoordelingscriteria voor het in artikel 10, lid 2, van Verordening (EG) nr. 530/1999 bedoelde kwaliteitsverslag zijn opgenomen in de bijlage bij de onderhavige verordening.

De in de bijlage bij de onderhavige verordening vermelde variabelen zijn bepaald in de bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 1726/1999 en in de bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 1916/2000.

2. De in de bijlage vermelde gegevens worden verstrekt met inachtneming van de afwijkingen die zijn vastgesteld in de communautaire wetgeving betreffende de structuurstatistieken van lonen en loonkosten, de arbeidskrachtenenquête, de structurele bedrijfsstatistieken en de nationale rekeningen.

Artikel 2

Het kwaliteitsverslag wordt uiterlijk 24 maanden na het einde van de referentieperiode waarvoor de gegevens zijn verzameld, aan Eurostat verstrekt, tenzij in de bijlage iets anders is bepaald.

Artikel 3

De Verordeningen (EG) nr. 452/2000 en (EG) nr. 72/2002 worden ingetrokken.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

⁽¹⁾ PB L 63 van 12.3.1999, blz. 6. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 55 van 29.2.2000, blz. 53.

⁽³⁾ PB L 15 van 17.1.2002, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 203 van 3.8.1999, blz. 28. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1737/2005 (PB L 279 van 22.10.2005, blz. 11).

⁽⁵⁾ PB L 229 van 9.9.2000, blz. 3. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1738/2005 (PB L 279 van 22.10.2005, blz. 32).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 mei 2006.

Voor de Commissie
Joaquín ALMUNIA
Lid van de Commissie

BIJLAGE

Inhoud en beoordelingscriteria van het kwaliteitsverslag van de structuurstatistieken van de loonkosten en lonen

In de kwaliteitsverslagen zijn gegevens over alle zes criteria van de kwaliteitsdefinitie van het Europees statistisch systeem (ESS) opgenomen, namelijk relevantie, nauwkeurigheid, tijdigheid en punctualiteit, toegankelijkheid en duidelijkheid, vergelijkbaarheid en samenhang.

1. Relevantie

Relevantie is de mate waarin de statistieken voldoen aan de behoeften van de huidige en potentiële gebruikers. Daarbij gaat het erom of alle benodigde statistieken worden geproduceerd en in hoeverre de toegepaste concepten (definities, classificaties enzovoort) op de gebruikersbehoeften zijn afgestemd.

De kwaliteitsverslagen over de structuurstatistieken van de loonkosten en lonen bevatten de volgende onderdelen:

- een overzicht van de voornaamste gebruikers in de lidstaten;
- een beschrijving van hun belangrijkste behoeften en een beoordeling van hun tevredenheid over de beschikbare gegevens;
- een beschrijving van eventuele lacunes (volledigheid) of delen die door de gebruikers niet meer als relevant worden gezien (overbodigheid). Ten aanzien van de volledigheid moet een duidelijke beschrijving zijn opgenomen van de ontbrekende variabelen alsmede uitsplitsingen van de variabelen.

De gegevens over de voornaamste gebruikers in de lidstaten en hun belangrijkste behoeften, de gebruikerstevredenheid daaronder begrepen, is facultatief.

In afwijking van artikel 2 worden de facultatieve gegevens over de tevredenheid van de gebruikers over de beschikbare gegevens uiterlijk 36 maanden na het einde van de referentieperiode aan Eurostat verstrekt.

2. Nauwkeurigheid

Nauwkeurigheid in algemene statistische zin wil zeggen de mate waarin berekeningen of schattingen in de buurt van de juiste of werkelijke waarden van de variabelen liggen.

2.1. Steekproeffouten

Om de nauwkeurigheid aan te geven, wordt voor de voornaamste variabelen van beide enquêtes de variatiecoëfficiënt ⁽¹⁾ berekend en verstrekt.

1. Bij de statistiek van de loonkosten wordt voor de volgende variabelen de variatiecoëfficiënt berekend en verstrekt:

loonkosten per jaar ⁽²⁾

en

loonkosten per uur ⁽³⁾.

Afgezien van de variatiecoëfficiënten voor de gehele populatie moeten voor beide variabelen ook afzonderlijke variatiecoëfficiënten voor de volgende individuele uitsplitsingen worden verstrekt:

- NACE-sectie;
- NUTS 1 (indien van toepassing);
- grootteklasse (1-9 (indien van toepassing), 10-49, 50-249, 250-499, 500-999, 1 000+).

2. Bij de structuurstatistieken van de lonen wordt de variatiecoëfficiënt voor de volgende variabelen berekend en verstrekt:

brutoloon voor de referentiemaand ⁽⁴⁾

en

⁽¹⁾ De variatiecoëfficiënt is de verhouding tussen de vierkantswortel van de variantie van de schatter en de verwachte waarde ervan. Hij wordt geschat door de verhouding tussen de vierkantswortel van de schatting van de steekproefvariantie en het geschatte gemiddelde te berekenen. Zowel de teller als de noemer van de verhouding die de variatiecoëfficiënt bepaalt, alsook de eruit resulterende variatiecoëfficiënt moeten worden verstrekt. Bij de schatting van de steekproefvariantie moet rekening worden gehouden met de steekproefopzet.

⁽²⁾ Variabele D (totale loonkosten) als de som van de waarden van de variabelen D1, D2, D3 en D4 minus D5 in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1726/1999.

⁽³⁾ Variabele D (totale loonkosten) als de som van de waarden van de variabelen D1, D2, D3 en D4 minus D5, gedeeld door de waarde van B1, in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1726/1999.

⁽⁴⁾ Variabele 4.2 (totale brutoloon in de referentiemaand) in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1916/2000.

gemiddeld bruto-uurloon in de referentiemaand ⁽⁵⁾.

Afgezien van de variatiecoëfficiënten voor de gehele populatie moeten voor beide variabelen ook afzonderlijke variatiecoëfficiënten voor de volgende uitsplitsingen worden verstrekt:

- voltijdwerknemers (mannen en vrouwen afzonderlijk) en deeltijdwerknemers;
- NACE-sectie;
- beroep (ISCO-88 op 1-cijferniveau);
- leeftijdsklasse (jonger dan 20, 20-29, 30-39, 40-49, 50-59, 60 en ouder);
- NUTS 1 (indien van toepassing);
- opleidingsniveau (ISCED 0 tot en met 6);
- grootteklasse van de onderneming (1-9 (indien van toepassing), 10-49, 50-249, 250-499, 500-999, 1 000+).

De uitsplitsing naar opleidingsniveau is facultatief.

Voorts verstrekken de lidstaten een lijst van de cellen van de meerdimensionale tabellen van het met hen overeengekomen Europese publicatieprogramma, die als onvoldoende betrouwbaar worden beschouwd.

Bij niet-aselecte steekproeven wordt in plaats daarvan een beschrijving gegeven van de mogelijke bronnen van onnauwkeurigheid als gevolg van de gebruikte steekproeftechniek en, indien beschikbaar, van de gevolgen hiervan voor de schattingen.

2.2. Niet-steekproeffouten

2.2.1. Fouten bij de dekking

De kwaliteitsverslagen over de structuurstatistieken van de loonkosten en de lonen bevatten de volgende gegevens over de dekking:

- een beschrijving van eventuele verschillen tussen de referentiepopulatie en de enquêtepopulatie;
- schattingspercentages van de onderdekking en overdekking ⁽⁶⁾ van de referentiepopulatie.

2.2.2. Meet- en verwerkingsfouten

De kwaliteitsverslagen over de structuurstatistieken van loonkosten en lonen bevatten de volgende gegevens over meet- en verwerkingsfouten ⁽⁷⁾:

- gegevens over variabelen met niet-verwaarloosbare meet- en verwerkingsfouten;
- gegevens over belangrijke bronnen van (niet-verwaarloosbare) meet- en verwerkingsfouten, de gevolgen hiervan voor de nauwkeurigheid van de schattingen en, indien beschikbaar, de ter correctie toegepaste methoden.

2.2.3. Fouten door niet-respons

De kwaliteitsverslagen over de structuurstatistieken van de loonkosten en de lonen bevatten de volgende gegevens over fouten als gevolg van niet-respons:

- het eenheid-responspercentage ⁽⁸⁾;
- het toerekeningspercentage per item ⁽⁹⁾ en de gevolgen van de toerekening voor de nauwkeurigheid van de schattingen van de loonkosten per jaar en het brutoloon in de referentiemaand, zoals omschreven in punt 2.1;
- het totale toerekeningspercentage ⁽¹⁰⁾. Wanneer de gegevens over de toerekening niet voor alle verplichte variabelen beschikbaar is, wordt de berekening gebaseerd op de verplichte variabelen waarvoor de nodige gegevens wel beschikbaar zijn.

⁽⁵⁾ Variabele 4.3 in bijlage 1 bij Verordening (EG) nr. 1916/2000.

⁽⁶⁾ Onderdekking ontstaat wanneer eenheden abusievelijk niet in het steekproefkader zijn opgenomen. Overdekking betekent dat eenheden zijn opgenomen die eigenlijk buiten het waarnemingsgebied vallen of die in werkelijkheid niet bestaan.

⁽⁷⁾ Meetfouten ontstaan bij de verzameling van de gegevens. Mogelijke bronnen zijn: het enquête-instrument, de respondent, het informatiesysteem, de wijze van gegevensverzameling en de enquêteur. Verwerkingsfouten ontstaan na de verzameling van de gegevens, bijv. bij de gegevensinvoer, codering, bewerking, weging of classificatie.

⁽⁸⁾ Het eenheid-responspercentage is de verhouding tussen het aantal antwoorden en het totale aantal respondenten in het waarnemingsgebied.

⁽⁹⁾ Het toerekeningspercentage per item geeft de toegerekende waarden voor een variabele als een percentage van het totale aantal waarden voor die variabele.

⁽¹⁰⁾ Het totale toerekeningspercentage geeft de toegerekende waarden voor alle variabelen als een percentage van het totale aantal waarden voor die variabelen.

2.2.4. Fouten door het gebruik van modellen

Indien modellen worden gebruikt, bevatten de kwaliteitsverslagen over de structuurstatistieken van de loonkosten en lonen een beschrijving van de gebruikte modellen en een indicatie van de gevolgen ervan voor de schattingen (bijv. geschat aandeel in het totaal voor een variabele); dit geldt in ieder geval voor de loonkosten per jaar en het brutoloon in de referentiemaand, zoals omschreven in punt 2.1.

Speciale aandacht moet worden besteed aan de modellen voor de correctie van niet-steekproeffouten, bijv. de opname van eenheden in alle vereiste grootteklassen of NACE-secties of toerekening of ophoging ter correctie van niet-respons betreffende een eenheid.

3. Punctualiteit en tijdigheid

De punctualiteit heeft betrekking op het tijdsverschil tussen de datum waarop gegevens worden bekendgemaakt en de doeldatum waarop deze hadden moeten worden geleverd, bijvoorbeeld de datum die in een officieel tijdschema is gepubliceerd, in een verordening is vastgelegd of vooraf door partners is overeengekomen.

De tijdigheid van informatie heeft betrekking op de tijdsduur tussen de beschikbaarheid van de gegevens en de gebeurtenis die of het verschijnsel dat door de informatie wordt beschreven.

3.1. Punctualiteit

Om meer inzicht te krijgen in punctualiteitsproblemen en deze op te lossen, worden gegevens verstrekt over de uitvoering van de enquête op nationaal niveau, waarbij vooral de mate wordt bezien waarin de feitelijke data met de geplande data overeenstemmen:

- de termijnen voor het beantwoorden van de vragenlijst, met inbegrip van herbenaderingen en het opvolgen;
- de periode die voor het veldwerk is uitgetrokken;
- de periode die voor de verwerking van de gegevens is uitgetrokken;
- de data waarop de eerste resultaten worden bekendgemaakt.

3.2. Tijdigheid

De kwaliteitsverslagen over de structuurstatistieken van de loonkosten en lonen bevatten gegevens over de tijd die ligt tussen de bekendmaking van de gegevens en de referentieperiode voor die gegevens in de betrokken lidstaat.

4. Toegankelijkheid en duidelijkheid

De toegankelijkheid heeft betrekking op de fysieke omstandigheden waaronder gebruikers gegevens kunnen verkrijgen: de plaats waar de gegevens kunnen worden gevonden, de wijze van toegang, de levertijd, de commerciële restricties (bijv. auteursrechten), de beschikbaarheid van micro- of macrogegevens, van diverse formaten en gegevensdragers (bijv. papier, bestanden, cd-rom/dvd, internet), enzovoort.

De duidelijkheid heeft betrekking op de mate waarin de gegevens begrijpelijk zijn en omvat ook de informatie-omgeving van de gegevens, d.w.z. of de gegevens vergezeld gaan van metagegevens, of illustraties zoals grafieken en kaarten zijn opgenomen, of informatie over de kwaliteit van de gegevens (inclusief gebruiksbeperkingen) beschikbaar is en in welke mate extra ondersteuning wordt geboden.

In afwijking van artikel 2 worden de gegevens over de toegankelijkheid en duidelijkheid uiterlijk 36 maanden na het einde van de referentieperiode aan Eurostat verstrekt.

4.1. Toegankelijkheid

De kwaliteitsverslagen van de structuurstatistieken van de loonkosten en lonen bevatten de volgende gegevens over de wijze van verspreiding van de resultaten:

- verwijzingen naar publicaties met de belangrijkste resultaten, met inbegrip van die met toelichtingen in de vorm van tekst, grafieken, kaarten enzovoort;
- gegevens over welke resultaten eventueel aan de verslag uitbrengende eenheden zijn verzonden, waaronder die in de steekproeven.

4.2. Duidelijkheid

De kwaliteitsverslagen over de structuurstatistieken van de loonkosten en lonen bevatten de volgende gegevens over de begrijpelijkheid van de resultaten en de beschikbaarheid van metagegevens:

- een beschrijving van en verwijzingen naar de verstrekte metagegevens;
- verwijzingen naar belangrijke methodieken voor de verstrekte statistieken;
- een beschrijving van de voornaamste maatregelen van de nationale bureaus voor de statistiek om gebruikers in kennis te stellen van elektronische links naar de gegevens.

5. **Vergelijkbaarheid**

De vergelijkbaarheid betreft de meting van de gevolgen van de verschillen in de toegepaste statistische begrippen en in meetinstrumenten/-procedures wanneer de statistieken tussen de geografische of niet-geografische gebieden of in de tijd worden vergeleken.

5.1. *Vergelijkbaarheid in de ruimte*

De kwaliteitsverslagen over de structuurstatistieken van de loonkosten en de lonen bevatten gegevens over de verschillen tussen de nationale en de Europese begrippen, met name ten aanzien van de definitie van statistische eenheden, populaties, referentieperioden, classificaties en de definities van variabelen, en de gevolgen hiervan voor de schattingen.

5.2. *Vergelijkbaarheid in de tijd*

De kwaliteitsverslagen over de structuurstatistieken van de loonkosten en lonen bevatten gegevens over de veranderingen in definities, dekking en methoden ten opzichte van voorgaande enquêtes, en over de gevolgen hiervan voor de schattingen. De gegevens over de veranderingen in definities, dekking en methoden zijn echter niet vereist wanneer deze veranderingen het gevolg zijn van wijzigingen van de gemeenschapswetgeving.

6. **Samenhang**

Onder samenhang van de statistieken wordt de mate verstaan waarin deze op betrouwbare wijze op verschillende manieren en voor verschillende doeleinden kunnen worden gecombineerd. Over het algemeen is het echter gemakkelijker gevallen van ontbreken van samenhang aan te tonen dan samenhang.

De arbeidskrachtenenquête, de structurele bedrijfsstatistieken, de loonkostenindex en de nationale rekeningen zijn bronnen met variabelen die vergelijkbaar zijn met of zelfs gelijk zijn aan die van de structuurstatistieken van lonen en loonkosten. De kwaliteitsverslagen over de structuurstatistieken van de loonkosten en lonen bevatten vergelijkingen met de gegevens uit deze bronnen over de volgende variabelen, zowel in totalen als uitgesplitst naar NACE-sectie, en vermelden de redenen wanneer de waarden aanzienlijk verschillen.

1. Met betrekking tot de structuurstatistieken van de loonkosten moeten de volgende vergelijkingen worden opgenomen:

- het aantal werkelijk gewerkte uren in het referentiejaar, uitgedrukt per werknemer⁽¹⁾, en het gemiddelde aantal feitelijk in de eerste werkkring gewerkte uren per jaar, uitgedrukt per werknemer, volgens de arbeidskrachtenenquête;
- de variabele „lonen, uitgedrukt per werknemer”⁽²⁾, en dezelfde variabele, uitgedrukt per werknemer, van de structurele bedrijfsstatistieken;
- de gemiddelde jaarlijkse groei van de variabele „loonkosten per uur”⁽³⁾ en de gemiddelde jaarlijkse groei van de niet-aangepaste loonkostenindex. Het gaat hier om de groei in het referentiejaar van de enquête ten opzichte van die in het referentiejaar van de vorige enquête;
- de variabele „beloning van werknemers”, uitgedrukt per werknemer⁽⁴⁾, en dezelfde variabele van de nationale rekeningen.

2. Met betrekking tot de structuurstatistieken van de lonen moet de volgende vergelijking worden opgenomen:

- de variabele „brutojaarloon in het referentiejaar”, uitgedrukt per werknemer⁽⁵⁾, en de lonen, uitgedrukt per werknemer, van de nationale rekeningen.

⁽¹⁾ Variabele B.1 gedeeld door de waarde van variabele A.1, in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1726/1999.

⁽²⁾ Variabele D.11 gedeeld door de waarde van variabele A.1, in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1726/1999.

⁽³⁾ Zoals gedefinieerd in punt 2.1.

⁽⁴⁾ Variabele D.1 gedeeld door de waarde van variabele A.1, in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1726/1999.

⁽⁵⁾ Variabele 4.1 gedeeld door het aantal werknemers, in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1916/2000.

VERORDENING (EG) Nr. 699/2006 VAN DE COMMISSIE

van 5 mei 2006

tot wijziging van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad ten aanzien van de voorschriften op het gebied van de toegang voor pluimvee tot een uitloop in de open lucht

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van 24 juni 1991 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen⁽¹⁾, en met name op artikel 13, tweede streepje,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een van de beginselen van de biologische productiemethode is dat landbouwhuisdieren toegang tot een ruimte in de open lucht of weiland moeten hebben telkens wanneer de weersomstandigheden dat toelaten.
- (2) Voor zoogdieren maken de huidige regels voor biologische productie een uitzondering op dat beginsel in het geval dat deze dieren op grond van communautaire of nationale voorschriften die verband houden met specifieke problemen van diergezondheid, geen toegang tot buitenruimten mogen hebben. Voor biologisch pluimvee is echter niet in een dergelijke uitzondering voorzien.
- (3) Er moet rekening mee worden gehouden dat wegens de huidige bezorgdheid over de verspreiding van vogelgriep voorzorgsmaatregelen worden genomen die kunnen inhouden dat pluimvee binnen moet blijven. Ter wille van de coherentie en de duidelijkheid en met het oog op de continuïteit van de biologische pluimveehouderij moet ook pluimvee zonder verlies van zijn biologische status binnen kunnen worden gehouden in het geval dat beperkingen, met inbegrip van veterinaire beperkingen, die op grond van communautaire regelgeving worden opgelegd om de volksgezondheid of de gezondheid van dieren te beschermen, voor pluimvee de toegang tot een ruimte in de open lucht of weiland onmogelijk maken.
- (4) Voor pluimvee dat gewend is aan permanente toegang tot een buitenuitloop, kan een beperking daarvan afbreuk doen aan het welzijn. Om de negatieve gevolgen van een dergelijke maatregel te verzachten, moeten de betrokken dieren permanent toegang hebben tot voldoende hoeveel-

heden ruwvoer en geschikt materiaal die het elke vogel mogelijk maken om volgens zijn behoeften ruwvoer op te nemen, te scharrelen en een stofbad te nemen.

- (5) Verordening (EEG) nr. 2092/91 moet daarom dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (6) Er bestaat dringend behoefte aan de in deze verordening vervatte maatregelen aangezien in sommige lidstaten reeds beperkingen worden toegepast. Daarom moet deze verordening in werking treden op de dag waarop zij in het *Publicatieblad van de Europese Unie* wordt bekendgemaakt.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het bij artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 2092/91 opgerichte comité,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In deel B van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2092/91 wordt het volgende punt 8.4.7 ingevoegd:

- „8.4.7. In afwijking van het bepaalde in de punten 8.4.2 en 8.4.5 mag pluimvee binnen worden gehouden in het geval dat beperkingen, met inbegrip van veterinaire beperkingen, die op grond van communautaire regelgeving worden opgelegd om de volksgezondheid of de gezondheid van dieren te beschermen, het onmogelijk maken dat het pluimvee toegang tot een uitloop in de open lucht heeft, of die toegang beperken.

Pluimvee dat binnen wordt gehouden, moet permanent toegang tot voldoende hoeveelheden ruwvoer en geschikt materiaal hebben zodat wordt voldaan aan de ethologische behoeften van het pluimvee.

Tegen 15 oktober 2006 onderzoekt de Commissie de toepassing van dit punt met name wat de dierenwelzijnsvoorschriften betreft.”

⁽¹⁾ PB L 198 van 22.7.1991, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 592/2006 van de Commissie (PB L 104 van 13.4.2006, blz. 13).

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 mei 2006.

Voor de Commissie
Mariann FISCHER BOEL
Lid van de Commissie

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 februari 2006

tot vaststelling van een vragenlijst voor de verslagen van de lidstaten over de tenuitvoerlegging van Richtlijn 2000/76/EG betreffende de verbranding van afval

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 438)

(Voor de EER relevante tekst)

(2006/329/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 2000/76/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 december 2000 betreffende de verbranding van afval ⁽¹⁾, en met name op artikel 15,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lidstaten dienden Richtlijn 2000/76/EG tegen 28 december 2002 ten uitvoer te hebben gelegd en moeten over de tenuitvoerlegging ervan verslag uitbrengen in overeenstemming met een hiertoe door de Commissie op te stellen vragenlijst.
- (2) Het algehele doel van deze vragenlijst is om, via de antwoorden van de lidstaten, informatie over de tenuitvoerlegging van Richtlijn 2000/76/EG te verzamelen, en om na te gaan hoe de verschillende lidstaten de regulering van verbrandings- en meeverbrandingsinstallaties aanpakken.
- (3) De rapportageperiode moet de eerste volledige periode van drie jaar na 28 december 2002 beslaan en moet worden vastgesteld met inachtneming van de rapportagevereisten van de Richtlijnen 94/67/EG en 96/61/EG. Aangezien Richtlijn 2000/76/EG vanaf 28 december 2005 volledig van toepassing is op alle bestaande installaties, de overgrote meerderheid van de in de EU geëxploiteerde installaties tot de groep van bestaande installaties behoort, Richtlijn 94/67/EG met ingang van 28 december 2005 wordt ingetrokken en de rapportage uit hoofde van

Richtlijn 96/61/EG het tijdvak 2006-2008 bestrijkt, zou de eerste volledige verslagperiode van 1 januari 2006 tot en met 31 december 2008 moeten lopen.

- (4) De maatregelen waarin deze beschikking voorziet zijn in overeenstemming met het advies van het bij artikel 6 van Richtlijn 91/692/EEG van de Raad ⁽²⁾ opgerichte comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. De lidstaten gebruiken de in de bijlage opgenomen vragenlijst voor de verslagen over de tenuitvoerlegging van Richtlijn 2000/76/EG, zulks overeenkomstig het bepaalde in artikel 15 van die richtlijn.

2. Het eerste verslag bestrijkt de eerste periode van drie jaar beginnend op 1 januari 2006 en wordt ten laatste op 30 september 2009 bij de Commissie ingediend.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 20 februari 2006.

Voor de Commissie

Stavros DIMAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 332 van 28.12.2000, blz. 91.

⁽²⁾ PB L 377 van 31.12.1991, blz. 48.

BIJLAGE

Vragenlijst voor de verslagen over de tenuitvoerlegging van Richtlijn 2000/76/EG betreffende de verbranding van afval

Noot: Gelieve steeds verwijzingen te geven naar informatie die reeds eerder aan de Commissie is verstrekt.

TENUITVOERLEGGING VAN DE RICHTLIJN

- Artikel 2, lid 1*
1. Hoeveel verbrandingsinstallaties en hoeveel meeverbrandingsinstallaties in uw lidstaat vallen onder Richtlijn 2000/76/EG?
- Artikel 3*
2. Gelieve een beschrijving te geven van eventuele problemen bij de omzetting en uitvoering van de richtlijn met de in artikel 3 vervatte definities.
- Artikel 4, lid 1*
3. Hoeveel vergunningen zijn overeenkomstig artikel 4 afgegeven voor:
 - (a) nieuwe verbrandingsinstallaties?
 - (b) bestaande verbrandingsinstallaties?
 - (c) nieuwe meeverbrandingsinstallaties?
 - (d) bestaande meeverbrandingsinstallaties?

Noot: „Bestaande” installaties zijn die welke worden gedefinieerd in artikel 3, lid 6. „Nieuwe” installaties zijn alle andere installaties.
 4. Zijn er mobiele installaties waarvoor uit hoofde van deze richtlijn vergunningen zijn afgegeven?
 5. Voor hoeveel verbrandingsinstallaties en hoeveel meeverbrandingsinstallaties moet nog overeenkomstig artikel 4, lid 1, een vergunning worden verleend?
- Artikel 4, lid 4*
6. Gelieve, waar dergelijke gegevens voorhanden zijn, de totaal toegestane afvalverwerkingscapaciteit aan te geven voor:
 - (a) nieuwe verbrandingsinstallaties;
 - (b) bestaande verbrandingsinstallaties;
 - (c) nieuwe meeverbrandingsinstallaties; en
 - (d) bestaande meeverbrandingsinstallaties.
 7. Welke categorieën afval (zo mogelijk de nomenclatuur van de Europese afvalcatalogus aanhouden) worden meeverbrand in cementinstallaties?
 8. Welke categorieën afval (zo mogelijk de nomenclatuur van de Europese afvalcatalogus aanhouden) worden meeverbrand in:
 - (a) andere verbrandingsinstallaties dan die van cementinstallaties (b.v. krachtcentrales)?; en
 - (b) niet onder bijlage II.1 of II.2 vallende industrietakken waar afval wordt meeverbrand?
 9. Voor zover deze gegevens voorhanden zijn, wordt u verzocht de hoeveelheden afval op te geven die in deze installaties mogen worden meeverbrand.
- Artikel 4, lid 5*
10. Wat wordt bij het vergunningsproces bepaald omtrent:
 - (a) de hoeveelheden en categorieën gevaarlijk afval die mogen worden behandeld?
 - (b) de minimum- en maximumstromen van te behandelen gevaarlijke afvalstoffen?
 - (c) De verschillende calorische waarden van toegelaten gevaarlijke afvalstoffen en beperkingen t.a.v. het gehalte aan verontreinigende stoffen, b.v. PCB's, PCP's, chloor, fluor, zwavel, zware metalen?

- Artikel 5, lid 4* 11. Welke afvalstoffen zijn aangemerkt als ongeschikt — „wanneer dit niet dienstig is” — voor representatieve bemonstering?
- Artikel 6, lid 4* 12. Met betrekking tot de verblijftijden van ovengassen en temperaturen als bedoeld in artikel 6, lid 1:
- Zijn er overeenkomstig artikel 4, lid 4, uitzonderingen op de exploitatievoorwaarden toegestaan? (ja/nee)
 - Indien het antwoord op bovenstaande vraag „ja” luidt, gelieve te vermelden om hoeveel uitzonderingen het gaat?
 - Waar deze gegevens voorhanden zijn, gelieve de toegestane afwijking(en) voor elk geval met redenen te omkleeden, met vermelding van:
 - de capaciteit van de verbrandings- of meeverbrandingsoven;
 - de geschatte ouderdom van de verbrandings- of meeverbrandingsoven (of gaat het om een „bestaande” installatie als gedefinieerd in artikel 3, lid 6, dan wel om een nieuwe installatie);
 - het type afval dat verbrand wordt;
 - hoe erop wordt toegezien dat er niet meer residuen komen en dat het gehalte van deze residuen aan organische verontreinigingen niet groter is dan verwacht wordt van een installatie waarvoor geen afwijkende regeling geldt;
 - de in de vergunning neergelegde exploitatievoorwaarden; en
 - de emissiegrenswaarden die door de afzonderlijke installatie moeten worden aangehouden.
- Artikel 6, lid 6* 13. Voor verbrandingsinstallaties:
- Hoeveel „bestaande” installaties winnen de bij het verbrandingsproces gegenereerde warmte terug?; en
 - Hoeveel „nieuwe” installaties winnen de bij het verbrandingsproces gegenereerde warmte terug?
14. Voor meeverbrandingsinstallaties:
- Hoeveel „bestaande” installaties winnen de bij het verbrandingsproces gegenereerde warmte terug?
 - Hoeveel „nieuwe” installaties winnen de bij het verbrandingsproces gegenereerde warmte terug?
- Artikel 7, lid 1* 15. In het geval van verbrandingsinstallaties: welke maatregelen worden er eventueel getroffen (naast het op grond van artikel 12, lid 2, vereiste verslag) om te verzekeren dat installaties op zodanige wijze worden ontworpen, uitgerust, gebouwd en geëxploiteerd dat de emissiegrenswaarden (als bedoeld in bijlage V van de richtlijn) niet worden overschreden?
- Artikel 7, lid 2* 16. In het geval van meeverbrandingsinstallaties: welke maatregelen worden er eventueel getroffen (naast het op grond van artikel 12, lid 2, vereiste verslag) om te verzekeren dat installaties op zodanige wijze worden ontworpen, uitgerust, gebouwd en geëxploiteerd dat de emissiegrenswaarden (als bedoeld in bijlage II van de richtlijn) niet worden overschreden?
17. Zijn er, wat cementovens die afval meeverbranden betreft, uitzonderingen toegestaan op de emissiegrenswaarden voor NO_x stof, SO₂ of TOC in overeenstemming met bijlage II.1? (ja/nee)
- Indien het antwoord op deze vraag „ja” luidt, gelieve te vermelden om hoeveel uitzonderingen het gaat, en
 - waar deze gegevens voorhanden zijn, de toegestane afwijking(en) voor elk geval met redenen te omkleeden, met vermelding van:
 - de capaciteit van de installatie;
 - de ouderdom van de installatie;
 - het type afval dat wordt meeverbrand;
 - de in de vergunning neergelegde exploitatievoorwaarden; en
 - de emissiegrenswaarden die door de afzonderlijke installatie moeten worden aangehouden.

- Artikel 7, leden 2 & 4* 18. Hoeveel meeverbrandingsinstallaties zijn onderworpen aan de emissiegrenswaarden genoemd in bijlage V van de richtlijn (d.i. onbehandeld stedelijk afval wordt meeverbrand of meer dan 40 % van de vrijkomende warmte is afkomstig van gevaarlijk afval)?
- Artikel 7, lid 5* 19. Zijn er, wat de luchtmissies vanuit verbrandings- en meeverbrandingsinstallaties betreft, naast de emissiegrenswaarden van bijlage II of bijlage V nog bijkomende emissiegrenswaarden vastgesteld? (ja/nee)
- Zo „ja”, gelieve, waar deze gegevens voorhanden zijn, aan te geven:
- (a) om wat voor installaties het bij deze bijkomende emissiegrenswaarden gaat (verbranding of meeverbranding);
- (b) welke van de betrokken installaties „nieuw” en welke „bestaand” zijn;
- (c) op welke verontreinigende stoffen deze van toepassing zijn;
- (d) waarom deze bijkomende emissiegrenswaarden worden gehanteerd;
- (e) wat deze grenswaarden zijn, en
- (f) of de desbetreffende monitoring continu of discontinu verloopt.
- Artikel 8, leden 2, 3, 4 & 5* 20. Hoe worden emissiegrenswaarden voor lozingen van afvalwater van rookgasreinigingsinrichtingen in het aquatisch milieu bepaald?
- Artikel 8, lid 6, sub a)* 21. Welke voorzieningen worden bij het vergunningsproces getroffen ter controle van de uitstoot van de in bijlage IV genoemde stoffen?
- Artikel 8, lid 6, sub b)* 22. Wat voor operationele controleparameters zijn bij het vergunningsproces vastgesteld voor lozingen van afvalwater?
- Artikel 8, lid 7* 23. Welke voorzieningen zijn getroffen om, overeenkomstig artikel 8, lid 7, de bescherming van bodem, oppervlaktewateren of grondwater te verzekeren?
24. Welke criteria zijn aangelegd om te verzekeren dat er voldoende opslagcapaciteit is om, waar nodig, water te testen en te behandelen voordat dit wordt geloosd?
- Artikel 8, lid 8* 25. Indien er ook voor andere verontreinigende stoffen dan die welke in bijlage IV worden genoemd, emissiegrenswaarden zijn vastgesteld:
- (a) Op welke installaties zijn deze dan van toepassing (verbranding of meeverbranding, „nieuwe” of „bestaande”)?
- (b) Voor welke verontreinigende stoffen gelden deze dan?
- (c) Waarom worden deze gehanteerd, en
- (d) Wat zijn de grenswaarden?
- Artikel 9* 26. Welke voorzieningen zijn er in het algemeen getroffen om de hoeveelheden en de schadelijkheid van uit verbrandings- of meeverbrandingsinstallaties afkomstige residuen te minimaliseren?
- Artikel 10, lid 1* 27. In het geval van verbrandingsprocessen: welke voorzieningen zijn getroffen om de desbetreffende parameters, voorwaarden en massaconcentraties in het oog te houden?
28. In het geval van meeverbrandingsprocessen: welke voorzieningen zijn getroffen om de desbetreffende parameters, voorwaarden en massaconcentraties in het oog te houden?
- Artikel 11* 29. Welke voorzieningen zijn bij het vergunningsproces getroffen om overeenstemming te verzekeren met het bepaalde in artikel 11, leden 2 t/m 12 en 17, met betrekking tot lucht, en leden 9 en 14 t/m 17 met betrekking tot water?
- Artikel 11, lid 11* 30. Gelieve eventuele officiële richtsnoeren te beschrijven die zijn ontwikkeld met betrekking tot de productie van gevalideerde dagelijkse gemiddelde emissiegegevens?

- Artikel 11, lid 17* 31. Welke procedures zijn er om de bevoegde autoriteit te verwittigen bij overschrijding van een emissiegrenswaarde?
- Artikel 12, lid 1* 32. Welke regelingen zijn getroffen om te verzekeren dat het publiek bij het vergunningsproces wordt betrokken?
- Artikel 12, leden 1 & 2* 33. Wat de toegankelijkheid van informatie gedurende het vergunningsproces betreft:
- (a) Is er enige met milieuaspecten verband houdende informatie over de aanvraag, de besluitvorming en de te verlenen vergunning, die niet voor het publiek toegankelijk is?
 - (b) Waar deze gegevens voorhanden zijn, gelieve aan te geven:
 - of deze informatie kosteloos verkrijgbaar is? (ja/nee) en indien het antwoord „nee” luidt:
 - het gehanteerde tarief, en in welke omstandigheden dit tarief wordt toegepast.
- Artikel 12, lid 2* 34. In het geval van verbrandingsinstallaties met een nominale capaciteit van ten minste twee ton per uur: op welke manier wordt een exploitant ertoe verplicht een jaarverslag over de werking en monitoring van de installatie bij de bevoegde autoriteit in te dienen?
35. In het geval van meeverbrandingsinstallaties met een nominale capaciteit van ten minste twee ton per uur: op welke manier wordt een exploitant ertoe verplicht een jaarverslag over de werking en monitoring van de installatie bij de bevoegde autoriteit in te dienen?
36. Indien een jaarverslag wordt ingediend:
- (a) Wat voor informatie wordt hierin verstrekt?
 - (b) Hoe kunnen particulieren inzage in dit verslag krijgen?
37. In het geval van verbrandings- of meeverbrandingsinstallaties met een nominale capaciteit van minder dan twee ton per uur: hoe worden deze installaties publiekelijk geïdentificeerd?
- Artikel 13, lid 1* 38. In welke mogelijkheden voorziet de afgegeven vergunning ter controle van de tijden dat een verbrandings- of meeverbrandingsinstallatie onder abnormale exploitatieomstandigheden (zoals bij stilleggingen, storingen of defecten van noodvoorzieningen of monitoringapparatuur) in bedrijf mag zijn?
39. In het geval van verbrandings- en meeverbrandingsprocessen: wat zijn de maximaal toelaatbare tijden dat een installatie onder abnormale exploitatieomstandigheden in bedrijf mag zijn (d.w.z. voordat de installatie buiten bedrijf moet worden gesteld)?
- Artikel 16* 40. Over wat voor informatie beschikt u eventueel waaruit zou blijken dat de richtlijn op het stuk van de artikelen 10, 11 en 13, en bijlagen I en III zou moeten worden gewijzigd?
-

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 5 april 2006

tot wijziging van Beschikking 2005/432/EG tot vaststelling van de veterinairerechtelijke en de gezondheidsvoorschriften en het model van de certificaten voor uit derde landen ingevoerde vleesproducten voor menselijke consumptie en tot intrekking van de Beschikkingen 97/41/EG, 97/221/EG en 97/222/EG

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 1319)

(Voor de EER relevante tekst)

(2006/330/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 92/118/EEG van de Raad van 17 december 1992 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke en de gezondheidsvoorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van producten waarvoor ten aanzien van deze voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving geldt als bedoeld in bijlage A, hoofdstuk I, van Richtlijn 89/662/EEG, en, wat ziekteverwekkers betreft, van Richtlijn 90/425/EEG⁽¹⁾, en met name op artikel 10, lid 2, onder c),

Gelet op Richtlijn 2002/99/EG van de Raad van 16 december 2002 houdende vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften voor de productie, de verwerking, de distributie en het binnenbrengen van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong⁽²⁾, en met name op artikel 8, inleidende zin, en punt 1, eerste alinea, en punt 4, en artikel 9, lid 2, onder b), en lid 4, onder b) en c),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Beschikking 79/542/EEG van de Raad van 21 december 1976 tot vaststelling van een lijst van derde landen of delen van derde landen, alsmede tot vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften, gezondheidsvoorschriften en voorschriften inzake de veterinaire certificering voor de invoer in de Gemeenschap van levende dieren en vers vlees daarvan⁽³⁾ stelt de veterinairerechtelijke voorschriften vast voor de invoer in de Gemeenschap van levende dieren, met uitzondering van paardachtigen, en van vers vlees van deze dieren, met uitzondering van vleesbereidingen.
- (2) Beschikking 2005/432/EG van de Commissie⁽⁴⁾ bevat veterinairerechtelijke en gezondheidsvoorschriften voor de invoer van zendingen van bepaalde vleesproducten in de Gemeenschap, alsmede de lijst van derde landen en delen daarvan vanwaar uit de invoer van die produc-

ten is toegestaan. Die beschikking bevat ook het model van het veterinaire en het gezondheidscertificaat en voorschriften ten aanzien van de voor deze producten vereiste behandelingen.

- (3) Er moet worden gezorgd voor een goede correlatie met de eventuele regionalisatie van derde landen, met name Brazilië, Namibië en Zuid-Afrika, voor de invoer van vers vlees in de Gemeenschap, om te waarborgen dat in vleesproducten gebruikt vlees niet afkomstig is van dieren uit bedrijven die zijn onderworpen aan beperkingen op grond van ziekte, om het gebruik van slachtafval in bepaalde vleesproducten te verduidelijken en om de voorschriften voor in vleesproducten gebruikt vlees van verwild duidelijk vast te stellen.
- (4) Servië en Montenegro zijn republieken met een eigen douanegebied, die tezamen een statenunie vormen. Zij moeten daarom afzonderlijk worden vermeld in de lijst van derde landen of delen daarvan vanwaar uit de invoer van vleesproducten moet worden toegestaan.
- (5) Beschikking 2005/432/EG moet daarom dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (6) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 2005/432/EG wordt als volgt gewijzigd:

- 1) Artikel 4 komt als volgt te luiden:

„Artikel 4

Veterinairerechtelijke voorschriften ten aanzien van de oorsprong en de behandeling van de vleesproducten

De lidstaten staan de invoer van vleesproducten van oorsprong uit onderstaande derde landen of delen daarvan toe mits deze aan de in bijlage I, punten 1 en 2, genoemde voorwaarden betreffende hun oorsprong en behandeling voldoen:

⁽¹⁾ PB L 62 van 15.3.1993, blz. 49. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 445/2004 van de Commissie (PB L 72 van 11.3.2004, blz. 60).

⁽²⁾ PB L 18 van 23.1.2003, blz. 11.

⁽³⁾ PB L 146 van 14.6.1979, blz. 15. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2006/259/EG van de Commissie (PB L 93 van 31.3.2006, blz. 65).

⁽⁴⁾ PB L 151 van 14.6.2005, blz. 3.

- a) voor vleesproducten die geen specifieke behandeling hebben ondergaan, zoals bedoeld in punt 2, onder a), ii), van bijlage I, de in deel 2 van bijlage II opgenomen derde landen en de in deel 1 van die bijlage opgenomen delen van derde landen;
- b) voor vleesproducten die een specifieke behandeling hebben ondergaan, zoals bedoeld in punt 2, onder a), ii), van bijlage I, de in de delen 2 en 3 van bijlage II opgenomen derde landen en de in deel 1 van die bijlage opgenomen delen van derde landen.”.
- 2) De bijlagen I, II en III worden vervangen door de tekst in de bijlage bij deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 juli 2006.

Veterinaire en gezondheidscertificaten die vóór de datum van toepassing van deze beschikking zijn afgegeven, mogen echter worden gebruikt tot en met 1 oktober 2006.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 5 april 2006.

Voor de Commissie
Markos KYPRIANOU
Lid van de Commissie

BIJLAGE

„BIJLAGE I

1. Vleesproducten van oorsprong uit derde landen of delen daarvan, zoals bedoeld in artikel 4, onder a), moeten zijn vervaardigd met vlees dat in de Gemeenschap als vers vlees mag worden ingevoerd en/of vleesproducten die afkomstig zijn van één of meer diersoorten of dieren en die een niet-specifieke behandeling, zoals bedoeld in deel 4 van bijlage II, hebben ondergaan.
 2. Vleesproducten van oorsprong uit derde landen of delen daarvan, zoals bedoeld in artikel 4, onder b), moeten aan de onder a), b) of c) genoemde voorwaarden voldoen:
 - a) de vleesproducten:
 - i) bevatten vlees en/of vleesproducten die afkomstig zijn van één enkele diersoort of één enkel dier overeenkomstig de desbetreffende kolom in de delen 2 en 3 van bijlage II, waarbij wordt aangegeven om welke diersoort of welk dier het gaat, en
 - ii) hebben ten minste de in deel 4 van bijlage II bedoelde specifieke behandeling voor vlees van de betrokken diersoort of het betrokken dier ondergaan; of
 - b) de vleesproducten:
 - i) bevatten vers, verwerkt of gedeeltelijk verwerkt vlees van meer dan één diersoort of dier overeenkomstig de desbetreffende kolom in de delen 2 en 3 van bijlage II, dat is vermengd voordat de laatste behandeling overeenkomstig deel 4 van bijlage II wordt toegepast, en
 - ii) de onder i) bedoelde laatste behandeling is ten minste even streng als de in deel 4 van bijlage II vastgestelde strengste behandeling voor vlees van de betrokken diersoorten of dieren overeenkomstig de desbetreffende kolom in de delen 2 en 3 van bijlage II; of
 - c) de uiteindelijke vleesproducten:
 - i) zijn bereid door vermenging van vooraf behandeld vlees van meer dan één diersoort of dier, en
 - ii) de onder i) bedoelde behandeling die elk vleesbestanddeel van het vleesproduct vooraf heeft ondergaan, is ten minste even streng als de behandeling die overeenkomstig deel 4 van bijlage II moet worden toegepast voor de betrokken diersoorten of dieren overeenkomstig de desbetreffende kolom.
 3. De in deel 4 van bijlage II vastgestelde behandelingen zijn de om veterinaire rechtelijke redenen geldende minimale verwerkingsvoorschriften waaraan moet worden voldaan voor vlees dat afkomstig is van de betrokken diersoort die of het betrokken dier dat van oorsprong is uit de in bijlage II genoemde derde landen of delen daarvan. Wanneer slachtafval wegens veterinaire rechtelijke beperkingen niet wordt toegestaan, mag het in een vleesproduct worden gebruikt, mits de in deel 2 van bijlage II bedoelde behandeling wordt toegepast. Bovendien kan het een inrichting worden toegestaan vleesproducten te vervaardigen die de in deel 4 van bijlage II bedoelde behandeling B, C of D hebben ondergaan, ook indien die inrichting is gevestigd in een derde land of een deel daarvan dat geen vers vlees naar de Gemeenschap mag uitvoeren.
-

BIJLAGE II

DEEL 1

Geregionaliseerde gebieden voor de in de delen 2 en 3 genoemde landen

Land	Gebied		Omschrijving van het gebied
	ISO-code	Versie	
Argentinië	AR	01/2004	Het hele land
	AR-1	01/2004	Geheel Argentinië, met uitzondering van de provincies Chubut, Santa Cruz en Tierra del Fuego voor de diersoorten zoals bedoeld in Beschikking 79/542/EEG (zoals laatstelijk gewijzigd)
	AR-2	01/2004	De provincies Chubut, Santa Cruz en Tierra del Fuego voor de diersoorten zoals bedoeld in Beschikking 79/542/EEG (zoals laatstelijk gewijzigd)
Bulgarije (*)	BG	01/2004	Het hele land
	BG-1	01/2004	Zoals omschreven in bijlage II, deel I, bij Beschikking 79/542/EEG (zoals laatstelijk gewijzigd)
	BG-2	01/2004	Zoals omschreven in bijlage II, deel I, bij Beschikking 79/542/EEG (zoals laatstelijk gewijzigd)
Brazilië	BR	01/2004	Het hele land
	BR-1	01/2005	De staten Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo en Mato Grosso do Sul
	BR-2	01/2005	Deel van de staat Mato Grosso do Sul (behalve de gemeenten Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso en Corumbá) De staat Paraná De staat São Paulo Deel van de staat Minas Gerais (behalve de regionale delegaties Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas en Bambuí) De staat Espírito Santo De staat Rio Grande do Sul De staat Santa Catarina De staat Goiás Deel van de staat Mato Grosso, omvattende: de regionale eenheid Cuiabá (behalve de gemeenten San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone en Barão de Melgaço); de regionale eenheid Cáceres (behalve de gemeente Cáceres); de regionale eenheid Lucas do Rio Verde; de regionale eenheid Rondonopolis (behalve de gemeente Itiquiora); de regionale eenheid Barra do Garças en de regionale eenheid Barra do Bugres.
	BR-3	01/2005	De staten Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina en São Paulo
Maleisië	MY	01/2004	Het hele land
	MY-1	01/2004	Enkel het schiereiland Maleisië (het westen)
Namibië	NA	01/2005	Het hele land
	NA-1	01/2005	Het gebied ten zuiden van de afsluitingen die lopen van Palgrave Point in het westen tot Gam in het oosten
Zuid-Afrika	ZA	01/2005	Het hele land
	ZA-1	01/2005	Het hele land, met uitzondering van: het deel van het gebied waar mond- en klauwzeer wordt bestreden, gelegen in de veterinaire gebieden Mpumalanga en de noordelijke provincies, in het district Ingwavuma in het veterinaire gebied Natal en in het grensgebied met Botswana ten oosten van de 28e lengtegraad, en het district Camperdown in de provincie KwaZuluNatal.

(*) Slechts van toepassing totdat deze toetredende staat een lidstaat van de Europese Unie wordt.

DEEL 2
Derde landen of delen daarvan waaruit vleesproducten in de Gemeenschap mogen worden ingevoerd

ISO-code	Land van oorsprong of deel daarvan	1. Als huisdier gehouden runderen 2. Gekweekt evenhoevig wild, met uitzondering van wilde varkens	Als huisdier gehouden schapen en geiten	1. Als huisdier gehouden varkens 2. Gekweekt evenhoevig wild (wilde varkens)	Als huisdier gehouden eenhoevigen	1. Als huisdier gehouden pluimvee 2. Gekweekt vederwild (met uitzondering van loopvogels)	Gekweekte loopvogels	Tamme konijnen en gekweekte leporidae	Vrij evenhoevig wild (met uitzondering van wilde varkens)	Wilde varkens	Wilde eenhoevigen	Wilde leporidae (konijnen en haren)	Vrij vederwild	Niet als huisdier gehouden landzoogdieren (met uitzondering van hoefdieren en leporidae)
AR	Argentinië AR	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentinië AR-1 (1)	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentinië AR-2 (1)	A (2)	A (2)	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
AU	Australië	A	A	A	A	D	D	A	A	A	XXX	A	D	A
	Bulgarije (***) BG	D	D	D	A	A	A	A	D	D	XXX	A	A	XXX
	Bulgarije BG-1	A	A	D	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
BG	Bulgarije BG-2	D	D	D	A	A	A	A	D	D	XXX	A	A	XXX
	Bahrein	B	B	B	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
	Brazilië	XXX	XXX	XXX	A	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
BR	Brazilië BR-1	XXX	XXX	XXX	A	XXX	A	A	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX
	Brazilië BR-2	C	C	C	A	D	D	A	C	XXX	XXX	A	D	XXX
	Brazilië BR-3	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
BW	Botswana	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	A	A	XXX	XXX
BY	Belarus	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
CA	Canada	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
CH	Zwitserland	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
CL	Chili	A	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	China	B	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	Colombia	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX

ISO-code	Land van oorsprong of deel daarvan	1. Als huisdier gehouden runderen 2. Gekweekt evenhoevig wild, met uitzondering van wilde varkens	Als huisdier gehouden schapen en geiten	1. Als huisdier gehouden varkens 2. Gekweekt evenhoevig wild (wilde varkens)	Als huisdier gehouden eenhoevigen	1. Als huisdier gehouden pluimvee 2. Gekweekt vederwild (met uitzondering van loopvogels)	Gekweekte loopvogels	Tamme konijnen en gekweekte leporidae	Vrij evenhoevig wild (met uitzondering van wilde varkens)	Wilde varkens	Wilde eenhoevigen	Wilde leporidae (konijnen en hazen)	Vrij vederwild	Niet als huisdier gehouden landzoogdieren (met uitzondering van hoefdiereen en leporidae)
ET	Ethiopië	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Groenland	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A
HK	Hongkong	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Kroatië	A	A	D	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Israël	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
IN	India	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	IJsland	B	B	B	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
KE	Kenia	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Zuid-Korea	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Marokko	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK	Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (*)	A	A	B	A	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Mauritius	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Mexico	A	D	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Maleisië MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Maleisië MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Namibië (1)	B	B	B	B	D	A	A	B	B	A	A	D	XXX
NZ	Nieuw-Zeeland	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Paraguay	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RO	Roemenië (***)	A	A	D	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	A

ISO-code	Land van oorsprong of deel daarvan	1. Als huisdier gehouden runderen 2. Gekweekt evenhoevig wild, met uitzondering van wilde varkens	Als huisdier gehouden schapen en geiten	1. Als huisdier gehouden varkens 2. Gekweekt evenhoevig wild (wilde varkens)	Als huisdier gehouden eenhoevigen	1. Als huisdier gehouden pluimvee 2. Gekweekt vederwild (met uitzondering van loopvogels)	Gekweekte loopvogels	Tamme konijnen en gekweekte leporidae	Vrij evenhoevig wild (met uitzondering van wilde varkens)	Wilde varkens	Wilde eenhoevigen	Wilde leporidae (konijnen en haren)	Vrij vederwild	Niet als huisdier gehouden landzoogdieren (met uitzondering van hoefdieren en leporidae)
RU	Rusland	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapore	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Swaziland	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Thailand	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TN	Tunesië	C	C	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TR	Turkije	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	Oekraïne	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
US	Verenigde Staten van Amerika	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	Uruguay	C	C	B	A	D	A	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
XM	Montenegro (**)	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
XS	Servië (**) (****)	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
ZA	Zuid-Afrika (1)	C	C	C	A	D	A	A	C	C	A	A	D	XXX
ZW	Zimbabwe (1)	C	C	B	A	D	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX

(1) Zie deel 3 van deze bijlage voor minimumeisen voor de behandeling van gepasteuriseerde vleesproducten en biltong.

(2) Voor vleesproducten die zijn bereid met vers vlees van dieren die zijn geslacht na 1 maart 2002.

(*) De voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië; voortopische code die geenszins vooruitloopt op de definitieve nomenclatuur voor dit land, die zal worden vastgelegd overeenkomstig de conclusies van de lopende onderhandelingen in het kader van de Verenigde Naties.

(**) Servië en Montenegro zijn republieken met een eigen douanegebied die een staatsunie vormen en daarom afzonderlijk moeten worden vermeld.

(***) Slechts van toepassing totdat deze toetredende staat een lidstaat van de Gemeenschap wordt.

(****) Uitzonderend Kosovo zoals omschreven in Resolutie nr. 1244 van 10 juni 1999 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties.

XXX Geen certificaat vastgesteld; vleesproducten die zijn vervaardigd met vlees van deze diersoort zijn niet toegestaan.

DEEL 3

Derde landen of delen daarvan vanwaaruit invoer onder het stelsel van niet-specifieke behandeling (A) niet is toegestaan, maar vanwaaruit biltongjerky en gepasteuriseerde vleesproducten in de Gemeenschap mogen worden ingevoerd

ISO-code	Land van oorsprong of deel daarvan	1. Als huisdier gehouden runderen 2. Gekweekt evenhoevig wild (met uitzondering van wilde varkens)	Als huisdier gehouden schapen en geiten	1. Als huisdier gehouden varkens 2. Gekweekt evenhoevig wild (wilde varkens)	Als huisdier gehouden eenhoevigen	1. Als huisdier houden pluimvee 2. Gekweekt vederwild	Loopvogels	Tamme konijnen en gekweekte leporidae	Vrij evenhoevig wild (met uitzondering van wilde varkens)	Wilde varkens	Wilde eenhoevigen	Wilde leporidae (konijnen en haren)	Vrij vederwild	Niet als huisdier gehouden landzoogdieren (met uitzondering van hoefdieren en leporidae)
AR	Argentinië AR	F	F	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
NA	Namibië	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	Namibië NA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	
ZA	Zuid-Afrika	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	Zuid-Afrika ZA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	
ZW	Zimbabwe	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	E	A	E	XXX

DEEL 4

Verklaring van de in de tabellen in de delen 2 en 3 gebruikte codes

IN BIJLAGE I BEDOELDE BEHANDELINGEN

Stelsel niet-specifieke behandeling

A = Voor het vleesproduct wordt geen op veterinairerechtelijke gronden gebaseerde minimumeis vastgesteld ten aanzien van temperatuur of andere behandeling. Het vlees moet wel een zodanige behandeling hebben ondergaan dat, wanneer het product wordt doorgesneden, het snijvlak niet langer de kenmerken vertoont van vers vlees en het gebruikte verse vlees moet ook voldoen aan de veterinairerechtelijke voorschriften die van toepassing zijn op de uitvoer van vers vlees naar de Gemeenschap.

Stelsel specifieke behandeling (in afnemende orde van strengheid)

B = Behandeling in een hermetisch gesloten recipiënt tot een F_0 -waarde van 3 of meer.

C = Tijdens de bereiding van het vleesproduct moet overal in het vlees een temperatuur worden bereikt van ten minste 80 °C.

D = Tijdens de bereiding van het vleesproduct moet overal in het vlees een temperatuur worden bereikt van ten minste 70 °C; voor rauwe ham volstaat een behandeling bestaande uit een natuurlijke fermentatie en rijping gedurende ten minste negen maanden, resulterend in de volgende eigenschappen:

— A_w ten hoogste 0,93,

— pH ten hoogste 6,0.

E = Voor producten van het type „biltong” een behandeling die resulteert in:

— A_w van ten hoogste 0,93,

— een pH van ten hoogste 6,0.

F = Een warmtebehandeling die garandeert dat een kerntemperatuur van ten minste 65 °C wordt bereikt gedurende een voldoende lange tijd om een pasteurisatiewaarde (pw) van ten minste 40 te bereiken.

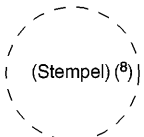
BIJLAGE III

Model van het gezondheidscertificaat voor vleesproducten bestemd voor verzending uit een derde land naar de Europese Gemeenschap (*)

Model VLEESPRODUCT

1. Afzender (naam en volledig adres)	VETERINAIR CERTIFICAAT voor een vleesproduct ⁽¹⁾ , bestemd voor invoer in de Europese Gemeenschap	
	Nr. ⁽²⁾	ORIGINEEL
2. Geadresseerde (naam en volledig adres)	3. Oorsprong van het vleesproduct ⁽³⁾	
	3.1. Land:	3.2. Gebiedscode:
5. Voorgenomen bestemming van het vleesproduct 5.1. EU-lidstaat:	4. Bevoegde autoriteit	
	4.1. Ministerie:	
	4.2. Dienst:	
5.2. Inrichting: Naam en adres:	4.3. Lokaal/regionaal niveau:	
Erkennings- of registratienummer (indien van toepassing)	6. Adres en veterinair erkenningsnummer van: ⁽⁶⁾	
7. Identificatie vervoermiddel en zending ⁽⁴⁾ 7.1. [Vrachtwagen]/ [Spoorwagon]/[Schip]/[Vliegtuig] ⁽⁵⁾ 7.2. Kentekennummer(s), naam van het schip of vluchtnummer ⁽⁴⁾ :	6.1. De inrichting(en) die het vers vlees heeft/hebben geleverd:	
	6.2. De inrichting waar de vleesproducten zijn vervaardigd:	
	6.3. Opslaginrichting:	
8. Identificatie van het vlees		
8.1. Vleessoort(en) waarmee het vleesproduct vervaardigd is (diersoorten) ⁽⁷⁾ .		
Als huisdier gehouden soorten:	Runderen <input type="checkbox"/>	Schape <input type="checkbox"/>
	Pluimvee <input type="checkbox"/>	Specificeren:
Gekweekt wild:	Evenhoevigen (behalve wilde varkens) <input type="checkbox"/>	(Specificeren)
	Wilde varkens <input type="checkbox"/>	Vogels <input type="checkbox"/>
	Konijnen <input type="checkbox"/>	Andere leporidae <input type="checkbox"/>
Vrij wild:	Evenhoevigen (behalve wilde varkens) <input type="checkbox"/>	(Specificeren)
	Wilde varkens <input type="checkbox"/>	Vogels <input type="checkbox"/>
	Eenhoevigen <input type="checkbox"/>	Leporidae <input type="checkbox"/>
	Andere <input type="checkbox"/>	(Specificeren)
8.2. Omschrijving van de vleesproducten:		
8.3. Aard van de stukken:		
8.4. Aard van de verpakking:		
8.5. Aantal stuks of colli:		
8.6. Vereiste temperatuur voor opslag en vervoer:		
8.7. Houdbaarheidstermijn:		
8.8. Nettogewicht:		

<p>9. Veterinaire verklaring</p> <p>Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart hetgeen volgt:</p> <p>9.1. Het vleesproduct bevat de volgende vleessoorten en voldoet aan onderstaande criteria</p>		
Soort (A)	Behandeling (B)	Oorsprong (C)
<p>(A) Code voor de desbetreffende vleessoort (waaronder slachtafval): BOV = als huisdier gehouden runderen (<i>Bos taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalis bubalus</i> en kruisingen daarvan); OVI = als huisdier gehouden schapen (<i>Ovis aries</i>) en geiten (<i>Capra hircus</i>); EQL = als huisdier gehouden paardachtigen (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> en kruisingen daarvan), POR = als huisdier gehouden varkens (<i>Sus scrofa</i>); RAB = tamme konijnen, PFG = als huisdier gehouden pluimvee en gekweekt vederwild, RUF = gekweekte niet als huisdier gehouden dieren (met uitzondering van varkens en eenhoevigen); RUW = vrije niet-als huisdier gehouden dieren (met uitzondering van varkens en eenhoevigen); SUW = vrije niet als huisdier gehouden varkens; EQW = vrije niet als huisdier gehouden eenhoevigen, WLP = vrije leporidae, WGB = vrij vederwild.</p>		
<p>(B) A, B, C, D, E of F al naar gelang van de vereiste behandeling, zoals gespecificeerd en omschreven in bijlage II, delen 2, 3 en 4, bij Beschikking 2005/432/EG.</p>		
<p>(C) De ISO-code van het land van oorsprong en, in geval van regionalisatie overeenkomstig de communautaire wetgeving voor de betrokken vleessoorten, de regio zoals aangegeven in bijlage II, deel 1, bij Beschikking 2005/432/EG.</p>		
<p>⁽⁵⁾ 9.2. Het onder 9.1 omschreven vleesproduct is bereid met vers vlees van runderen, schapen, geiten, varkens, eenhoevigen en gekweekt en vrij wild van die diersoorten, en dat verse vlees:</p> <p>[9.2.1. heeft hetzij een niet-specifieke behandeling zoals gespecificeerd en omschreven in bijlage II, deel 4, onder A, bij Beschikking 2005/432/EG ondergaan en: ⁽⁵⁾</p> <p>[9.2.1.1. voldoet hetzij aan de veterinairerechtelijke en gezondheidsvoorschriften in de desbetreffende gezondheidscertificaten in bijlage II, deel 2, van Beschikking 79/542/EEG van de Raad, en is van oorsprong uit een derde land, of een deel daarvan in geval van regionalisatie overeenkomstig de communautaire wetgeving, zoals beschreven in de desbetreffende kolom van bijlage II, deel 2, bij Beschikking 2005/432/EG] ⁽⁵⁾</p> <p>[9.2.1.1. of is van oorsprong uit een lidstaat van de Europese Gemeenschap] ⁽⁵⁾</p> <p>[9.2.1. of voldoet aan de in het kader van Richtlijn 2002/99/EG overeengekomen eisen, is verkregen van dieren die afkomstig zijn van een bedrijf dat niet is onderworpen is aan beperkingen voor de specifieke ziekten, zoals vermeld in het gezondheidscertificaat van bijlage II, deel 2, bij Beschikking 79/542/EEG en binnen een straal van 10 km, waarvan in de laatste 30 dagen geen uitbraken van deze ziekten hebben plaatsgevonden, en heeft de specifieke behandeling ondergaan die voor het derde land van oorsprong of een deel daarvan in deel 2 of 3 (al naar gelang van het geval) van bijlage II bij Beschikking 2005/432/EG is vastgesteld voor de desbetreffende vleessoort] ⁽⁵⁾</p>		
<p>⁽⁵⁾ 9.3. Het onder 9.1 omschreven vleesproduct is bereid met vers vlees van als huisdier gehouden pluimvee, waaronder gekweekt of vrij vederwild, dat:</p> <p>[9.3.1. hetzij een niet-specifieke behandeling als gespecificeerd en omschreven in bijlage II, deel 4, onder A, bij Beschikking 2005/432/EG heeft ondergaan] en: ⁽⁵⁾</p> <p>[9.3.1.1. hetzij voldoet aan de veterinairerechtelijke voorschriften van Beschikking 94/984/EG van de Commissie,] ⁽⁵⁾</p> <p>[9.3.1.1. of van oorsprong is uit een van de lidstaten van de Europese Gemeenschap en voldoet aan de voorschriften in de artikelen 3, 4 en 5 van Richtlijn 91/494/EEG van de Raad] ⁽⁵⁾</p> <p>[9.3.1. of van oorsprong is uit een derde land, zoals bedoeld in bijlage II, hoofdstuk I, bij Richtlijn 92/118/EEG, afkomstig is uit een bedrijf dat niet is onderworpen aan beperkingen voor aviare influenza of de ziekte van Newcastle en binnen een straal van 10 km, waarvan in de laatste 30 dagen geen uitbraken van deze ziekten hebben plaatsgevonden, en de specifieke behandeling heeft ondergaan die voor het derde land van oorsprong of een deel daarvan in deel 2 of 3 (al naar gelang van het geval) van bijlage II bij Beschikking 2005/432/EG is vastgesteld voor de desbetreffende vleessoort] ⁽⁵⁾</p> <p>[9.3.1. of van oorsprong is uit een derde land, zoals bedoeld in bijlage II, hoofdstuk I, bij Richtlijn 92/118/EEG, afkomstig is uit een bedrijf dat niet is onderworpen aan beperkingen voor aviare influenza of de ziekte van Newcastle en binnen een straal van 10 km, waarvan in de laatste 30 dagen geen uitbraken van deze ziekten hebben plaatsgevonden, en de specifieke behandeling heeft ondergaan, zoals bedoeld in punt B, C of D in deel 4 van bijlage II bij Beschikking 2005/432/EG van de Commissie, mits deze behandeling strenger is dan die welke is aangegeven in de delen 2 en 3 van bijlage II bij die beschikking;] ⁽⁵⁾</p>		
<p>⁽⁵⁾ [9.4. wanneer het gaat om vleesproducten die zijn vervaardigd van vers vlees van leporidae en andere landzoogdieren: voldoet aan de relevante veterinairerechtelijke en gezondheidsvoorschriften in Beschikking 2000/585/EG van de Commissie en niet afkomstig is van een bedrijf dat is onderworpen aan beperkingen voor dierziekten die de betrokken dieren treffen en binnen een straal van 10 km, waarvan in de laatste 30 dagen geen uitbraken van deze ziekten hebben plaatsgevonden;</p>		

9.5.	het vleesproduct:
9.5.1.	[bestaat uit vlees en/of vleesproducten van een enkele diersoort en heeft de behandeling ondergaan die is voorgeschreven in bijlage II bij Beschikking 2005/432/EG;]
of ⁽⁵⁾	9.5.1. [bestaat uit vlees van meer dan één diersoort en nadat het vlees is gemengd, heeft het product in zijn geheel een behandeling ondergaan die ten minste even streng is als die welke is voorgeschreven voor de vleesonderdelen van het vleesproduct, zoals vastgesteld in bijlage II bij Beschikking 2005/432/EG;]
of ⁽⁵⁾	9.5.1. [is bereid met vlees van meer dan één diersoort, waarbij de behandeling die elk vleesbestanddeel vóór de vermenging heeft ondergaan, voldoet aan de desbetreffende voorschriften voor vlees van de betrokken diersoort, zoals vastgesteld in bijlage II bij Beschikking 2005/432/EG;] ⁽⁵⁾
9.6.	na de behandeling zijn alle voorzorgen genomen om besmetting te voorkomen.
⁽⁵⁾ [9.7.	Aanvullende waarborgen: In het geval van vleesproducten van pluimvee die geen specifieke behandeling hebben ondergaan en die bestemd zijn voor lidstaten of gebieden daarvan die erkend zijn overeenkomstig artikel 12 van Richtlijn 90/539/EEG van de Raad, was het pluimveevlees afkomstig van pluimvee dat in de laatste 30 dagen voor de slacht niet met een levend vaccin tegen de ziekte van Newcastle was ingeënt.]
10. ⁽⁵⁾ ⁽⁹⁾	Verklaring inzake de volksgezondheid
10.1.	Op het etiket op de verpakking van de hierboven omschreven vleesproducten is een merk aangebracht waaruit blijkt dat het vleesproduct enkel vervaardigd is van vers vlees van dieren die zijn geslacht in slachthuizen die zijn goedgekeurd voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap, dan wel van dieren die zijn geslacht in een slachthuis dat is aangewezen voor de levering van vlees voor de vereiste behandeling zoals vastgesteld in bijlage II, delen 2 en 3, bij Beschikking 2005/432/EG;
10.2.	na een veterinaire inspectie overeenkomstig Richtlijn 72/462/EEG zijn de vleesproducten als zodanig geschikt voor menselijke consumptie bevonden;
10.3.	de vleesproducten zijn afkomstig van varkensvlees dat wel/niet op trichinose onderzocht is en dat, wanneer het dit onderzoek niet heeft ondergaan, een koudebehandeling heeft ondergaan;
10.4.	het vervoermiddel en de omstandigheden waaronder deze partij is geladen, zijn in overeenstemming met de hygiënevoorschriften die voor de uitvoer naar de Europese Gemeenschap van kracht zijn;
10.5.	de vleesproducten zijn vervaardigd van vlees dat voldoet aan de voorschriften in hoofdstuk III van Richtlijn 72/462/EEG en artikel 3 van Richtlijn 77/99/EEG, of voor de vervaardiging gold de uitzondering in artikel 21 bis, lid 2, van Richtlijn 72/462/EEG.
11. ⁽⁵⁾ ⁽¹⁰⁾	Ik heb bijlage II, hoofdstuk I, bij Richtlijn 92/118/EEG (zoals laatstelijk gewijzigd) gelezen en begrepen, met inbegrip van de specifieke bepalingen in dat hoofdstuk over de onder 9.1 omschreven vleesproducten, en bevestig dat de onder 9.1 omschreven producten voldoen aan de voorschriften in dat hoofdstuk.
12.	Officieel stempel en handtekening
Gedaan te	, op
 (Handtekening van de officiële dierenarts)
 (Naam in hoofdletters, kwalificaties en titel)
Noten	
⁽¹⁾ Vleesproducten zoals bedoeld in artikel 2, onder a), van Richtlijn 77/99/EEG.	
⁽²⁾ Toegekend door de bevoegde autoriteit.	
⁽³⁾ Land en omschrijving van het gebied zoals vermeld in bijlage II bij Beschikking 2005/432/EG.	
⁽⁴⁾ Het registratienummer van de spoorwagon, het kentekennummer van de vrachtwagen of de naam van het schip, al naar gelang van het geval. Indien bekend, vluchtnummer van het vliegtuig vermelden.	
⁽⁵⁾ Vermelden wat van toepassing is.	
⁽⁶⁾ Invullen indien van toepassing.	
⁽⁷⁾ Het betreffende vakje aankruisen.	
⁽⁸⁾ De kleur van de handtekening moet verschillen van die van de gedrukte tekst. Dat geldt ook voor stempels, met uitzondering van reliëfstempels en watermerken.	
⁽⁹⁾ Wanneer het gaat om vleesproducten die vlees van runderen, schapen, geiten, varkens, eenhoevigen of gekweekt of vrij wild van die diersoorten bevatten.	
⁽¹⁰⁾ Wanneer het gaat om vleesproducten die vlees van pluimvee, gekweekt of vrij vederwild, konijn of vrije leporidae bevatten.	
^(*) Onverminderd de specifieke certificeringsvoorschriften in communautaire overeenkomsten met derde landen."	

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 5 mei 2006****houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 2848/98 tot uitstel van de uiterste datum voor de levering van ruwe tabak in Griekenland voor de oogst 2005***(Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 1784)***(Slechts de tekst in de Griekse taal is authentiek)**

(2006/331/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2075/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak⁽¹⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In artikel 16 van Verordening (EG) nr. 2848/98 van de Commissie van 22 december 1998 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2075/92 van de Raad ten aanzien van de premieregeling, de productiequota en de aan de telersverenigingen toe te kennen specifieke steun in de sector ruwe tabak⁽²⁾ zijn de uiterste data voor de leveringen van ruwe tabak door de producenten aan de bewerkingsbedrijven vastgesteld. Hoewel Verordening (EG) nr. 2848/98 met ingang van 1 januari 2006 is ingetrokken bij Verordening (EG) nr. 1973/2004 van de Commissie van 29 oktober 2004 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad met betrekking tot de bij de titels IV en IV bis van die verordening ingestelde steunregelingen en het gebruik van braakgelegde grond voor de productie van grondstoffen⁽³⁾, blijft de eerstgenoemde verordening krachtens artikel 172, lid 3 ter, van Verordening (EG) nr. 1973/2004 van toepassing voor de oogst 2005.

(2) Doordat de weersomstandigheden in Griekenland bijzonder moeilijk waren en met name de regenval veel hoger

en de temperaturen beduidend lager waren dan het seizoengemiddelde, is bij de verpakking en de levering van tabak aanzienlijke vertraging opgelopen.

- (3) De uiterste data voor de levering van de tabak aan de bedrijven voor eerste bewerking in Griekenland dienen derhalve te worden uitgesteld.
- (4) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor tabak,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

In afwijking van artikel 16 van Verordening (EG) nr. 2848/98 worden, voor de oogst 2005 in Griekenland, de in dat artikel vastgestelde uiterste data met 30 dagen uitgesteld.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Helleense Republiek.

Gedaan te Brussel, 5 mei 2006.

Voor de Commissie
Mariann FISCHER BOEL
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 215 van 30.7.1992, blz. 70. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1679/2005 (PB L 271 van 15.10.2005, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 358 van 31.12.1998, blz. 17. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1809/2004 (PB L 318 van 19.10.2004, blz. 18).

⁽³⁾ PB L 345 van 20.11.2004, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 263/2006 (PB L 46 van 16.2.2006, blz. 24).